CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

AMAR CHITRA KATHA

No. 333 Rs. 4/-

Mahabharata-3

The Advent of the Kuru Princes

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

Amar Chitra Katha

Editor
ANANT PAI

Associate Editors
KAMALA CHANDRAKANT
SUBBA RAO

Script
KAMALA CHANDRAKANT
T.M.P. NEDUNGADI

Artworks
DILIP KADAM

Art Consultant
RAM WAEERKAR

Production
GOVIND KOTWANI

*

Published by:
H.G. MIRCHANDANI
for IBH Publishers Pvt. Ltd.,
Mahalaxmi Chambers,
22, Bhulabhai Desai Road,
Bombay 400 026
and printed by him
at IBH Printers, Marol Naka,
Mathuradas Vissanji Road,
Andheri (East), Bombay 400 059.

©IBH Publishers Pvt. Ltd.,
Bombay 400 026.

Subscriptions: (in India only)
Rs. 48/- for 12 issues and Rs. 96/-
for 24 issues. (Add Rs. 5/-
for outstation cheques).
Sole Authorised Agency for
Subscriptions: Partha Books Division,
Nav Prabhat Chambers,
Ranade Road, Dadar,
Bombay 400 028.

When you buy a
Chitra Katha
make sure it is.

MAHABHARATA

The Mahabharata is the longest epic known to man. It is also what may be called the total epic because, besides being a literary classic, it is a supreme work of philosophy and an exhaustive manual of morals and manners.

The origin of the Mahabharata is shrouded in mystery. Countless scholars have pried into the work to discover the personality of its author, Veda Vyasa, to pin down its date of composition, and to analyse its historical veracity. But doubts still persist on all these counts.

Was it possible for one person to compose over a hundred thousand verses? Handed down by oral tradition, was the Mahabharata written down in 800 B.C. or 600 B.C. or 300 B.C.? Can the levels of Painted Grey Ware and Northern Black Polished Ware, or the names of present-day cities and plains, or the radio-carbon tests of excavated materials, vouch for its historicity? There is no conclusive answer.

The core of the tale – the feud between the princely cousins, the Pandavas and the Kauravas, leading to the eighteen-day-long bloody war – must have had its roots in some real event. The text with its available recensions points to three oral versions : the first as recited by Veda Vyasa himself, the next as recited by his disciple Vaishampayana to Janamejaya, and the third as narrated again by one Sauti, who had heard Vaishampayana's recital. Additions and interpolations must have crept in at various times, till the advent of the printing-press and standard editions.

For this series, we have referred to the following works:

1. Mahabharata – Sanskrit text with a Hindi translation by Pandit Ramnarayandutt Shastri Pandey ("RAM"), published by Geeta Press, Gorakhpur.

2. Shri Mahabharatam – Translated into Malayalam verse, by Kunjikuttan Tampuran, and published by S.P.C.S., Kottayam.

3. The Mahabharata – Translated into English prose by Pratap Chandra Roy, and published by Munshiram Manoharlal, New Delhi.

4. The critical edition brought out by the Bhandarkar Oriental Research Institute, Pune.

AMAR CHITRA KATHA means good reading.
Over 330 titles are now on sale.

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

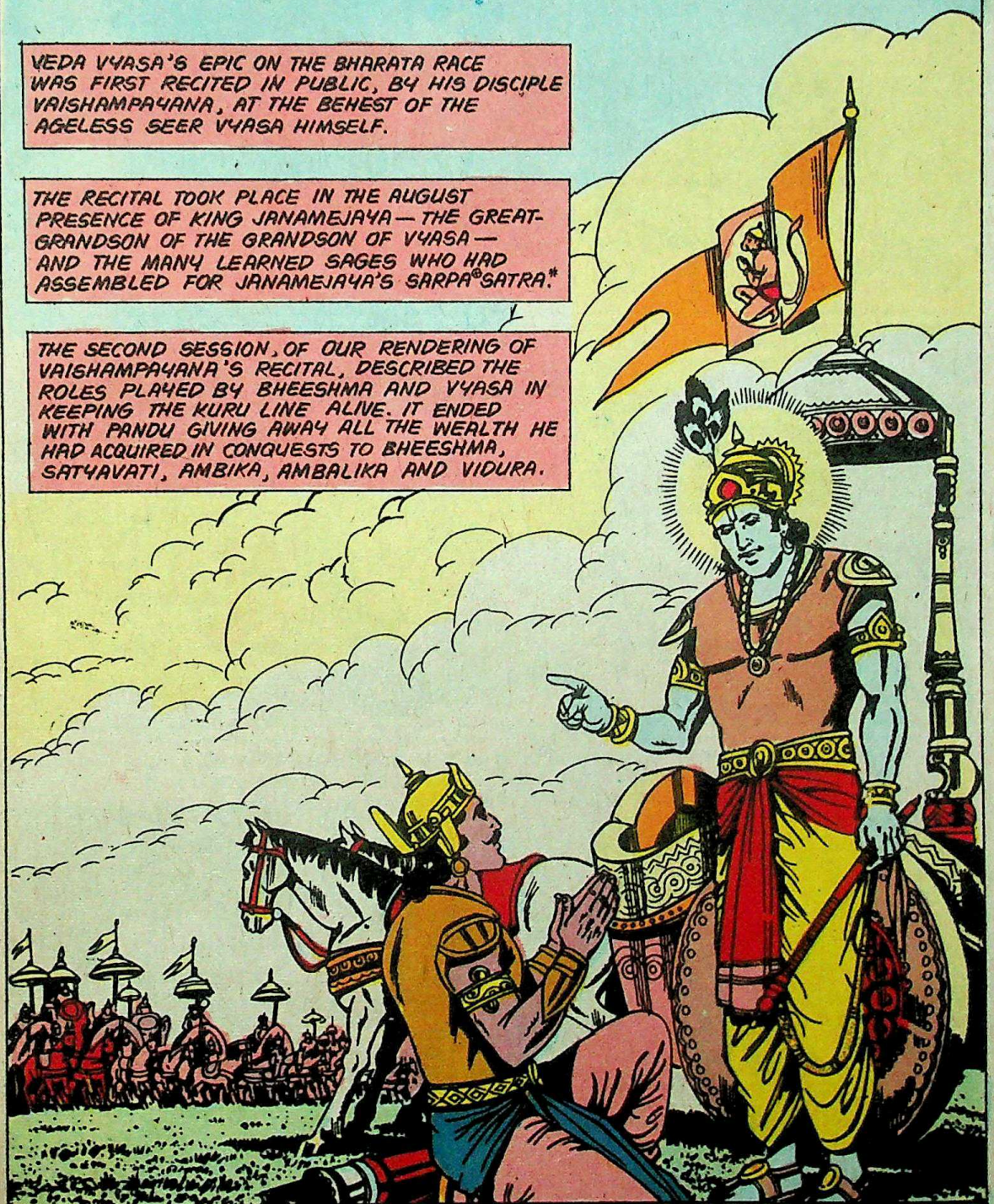
MAHABHARATA-3

The Advent of the Kuru Princes

VEDA VYASA'S EPIC ON THE BHARATA RACE WAS FIRST RECITED IN PUBLIC, BY HIS DISCIPLE VAISHAMPAYANA, AT THE BEHEST OF THE AGELESS SEER VYASA HIMSELF.

THE RECITAL TOOK PLACE IN THE AUGUST PRESENCE OF KING JANAMEJAYA — THE GREAT-GRANDSON OF THE GRANDSON OF VYASA — AND THE MANY LEARNED SAGES WHO HAD ASSEMBLED FOR JANAMEJAYA'S SARPA®SATRA.*

THE SECOND SESSION, OF OUR RENDERING OF VAISHAMPAYANA'S RECITAL, DESCRIBED THE ROLES PLAYED BY BHEESHMA AND VYASA IN KEEPING THE KURU LINE ALIVE. IT ENDED WITH PANDU GIVING AWAY ALL THE WEALTH HE HAD ACQUIRED IN CONQUESTS TO BHEESHMA, SATYAVATI, AMBIKA, AMBALIKA AND VIDURA.

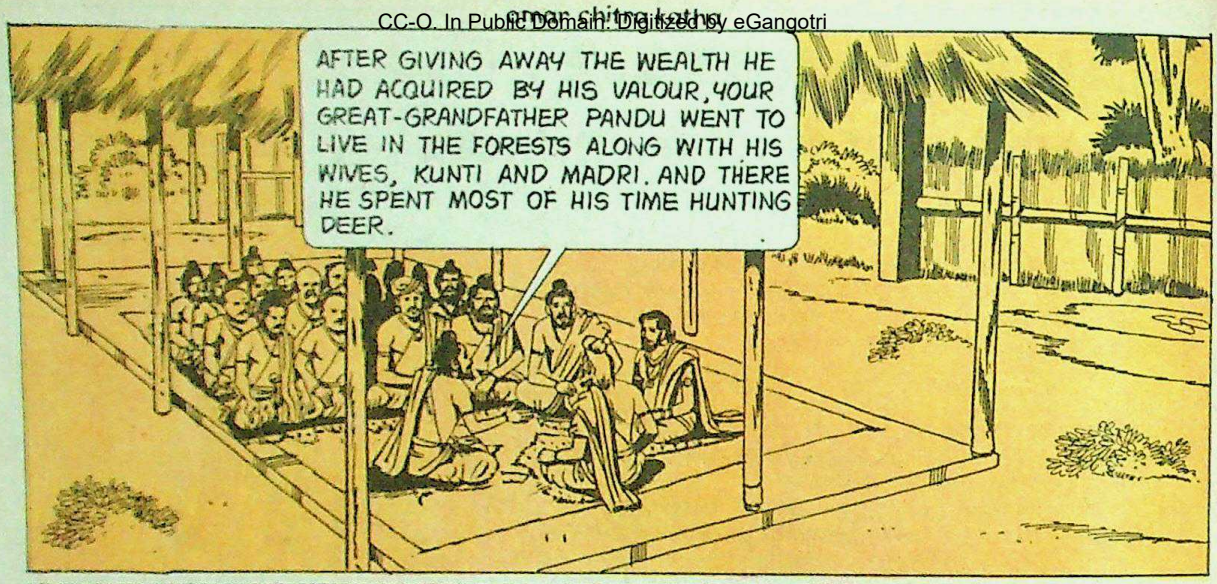


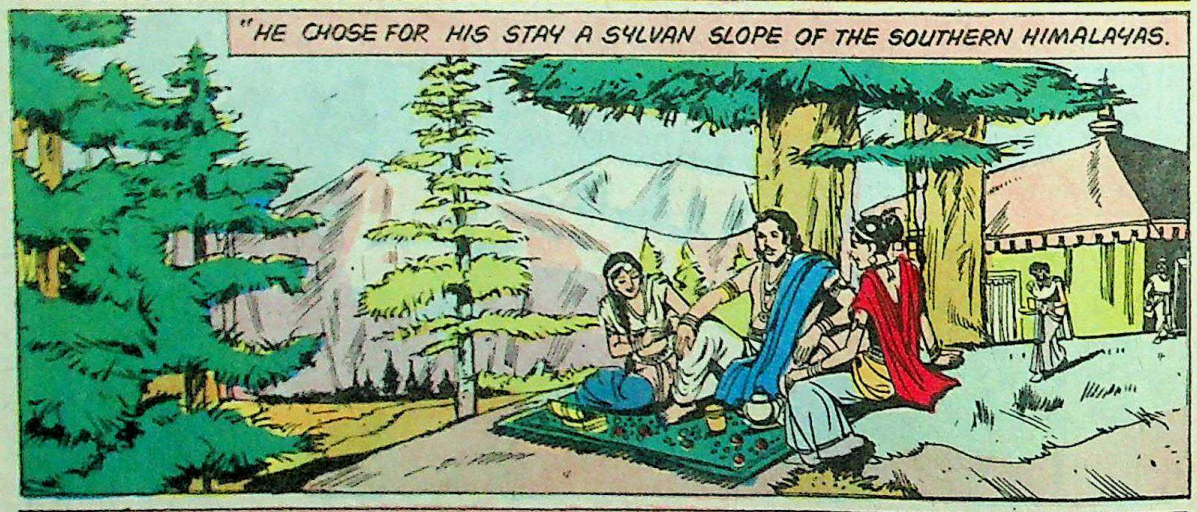
® SNAKE ● 12-YEAR-LONG-YAGNA

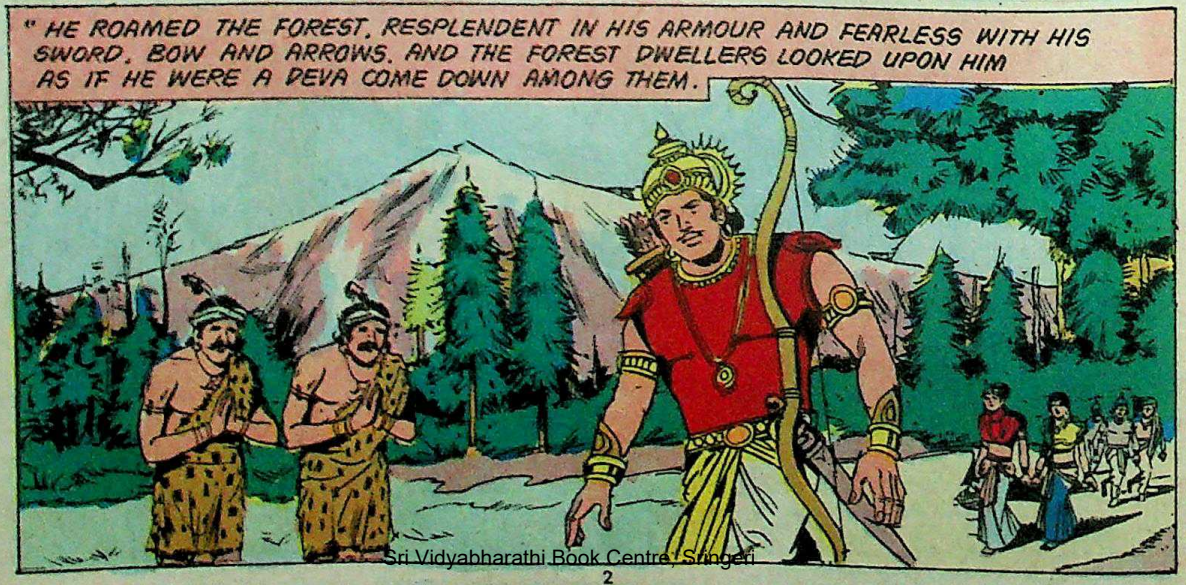
Sri Vidyabharathi Book Centre, Srinagar

FOR PRONUNCIATION AND MEANING OF SANSKRIT WORDS AND PROPER NAMES, PLEASE SEE PAGE 32.

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

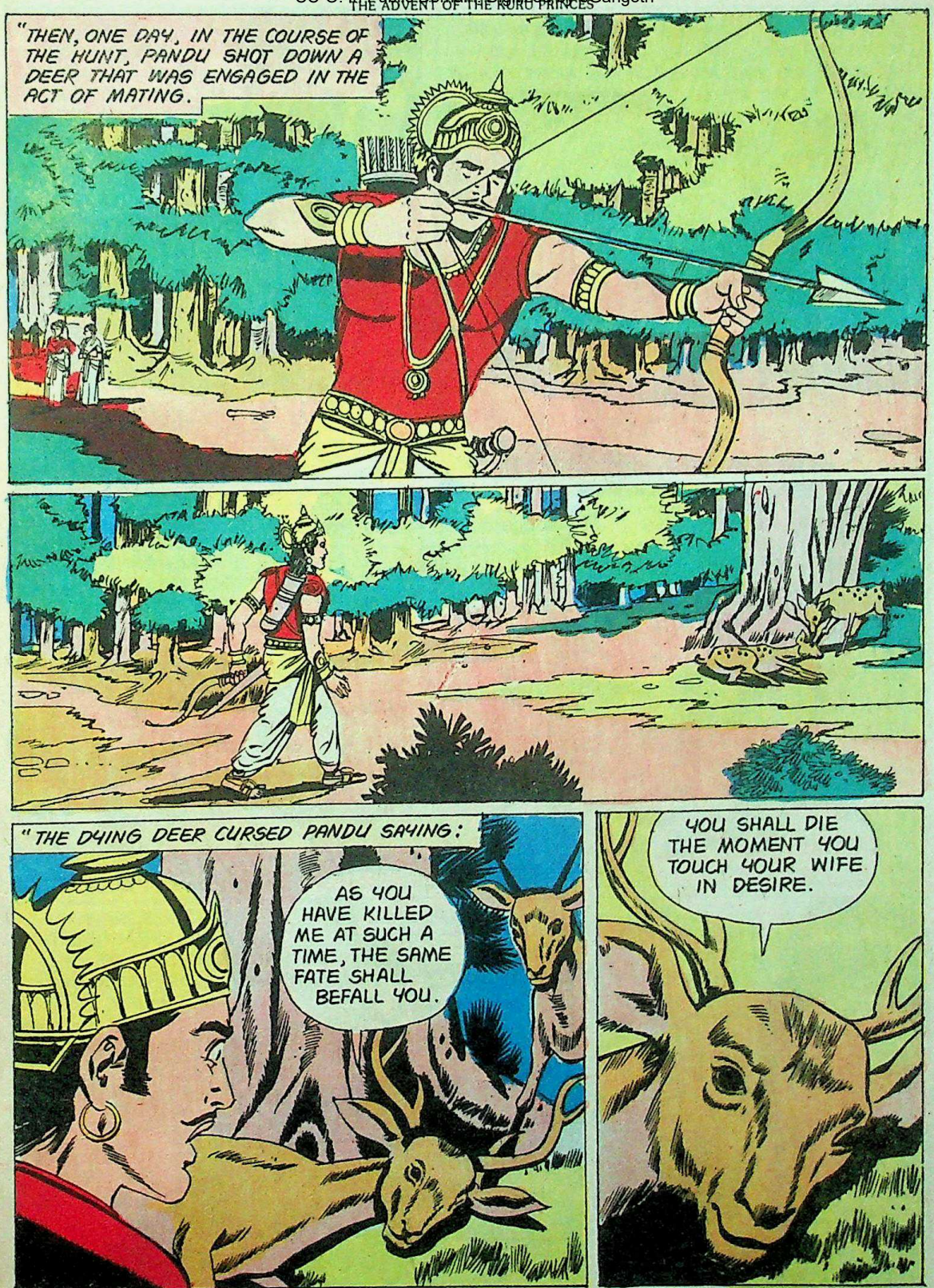






Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

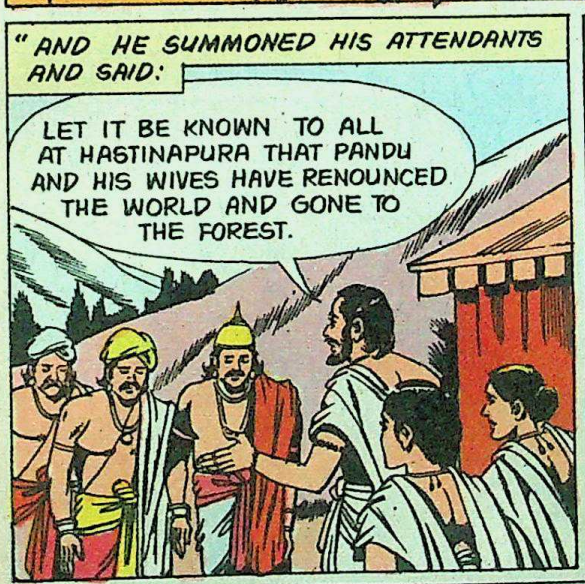


Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri



Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

Mahabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"...AND BROKE IT INTO THUMB-SIZED PARTS. EACH PART WAS DEPOSITED BY A MIDWIFE INTO THE POT KEPT READY FOR IT. WHILE THIS WAS GOING ON, GANDHARI THOUGHT TO HERSELF:

BEYOND DOUBT I WILL HAVE A HUNDRED SONS BECAUSE THE MUNI HAS SAID SO.

BUT A DAUGHTER, A YOUNGER SISTER TO THESE HUNDRED SONS, WILL GIVE ME IMMENSE JOY.

IF I HAVE BEEN VIRTUOUS, LET A DAUGHTER BE BORN TO ME.

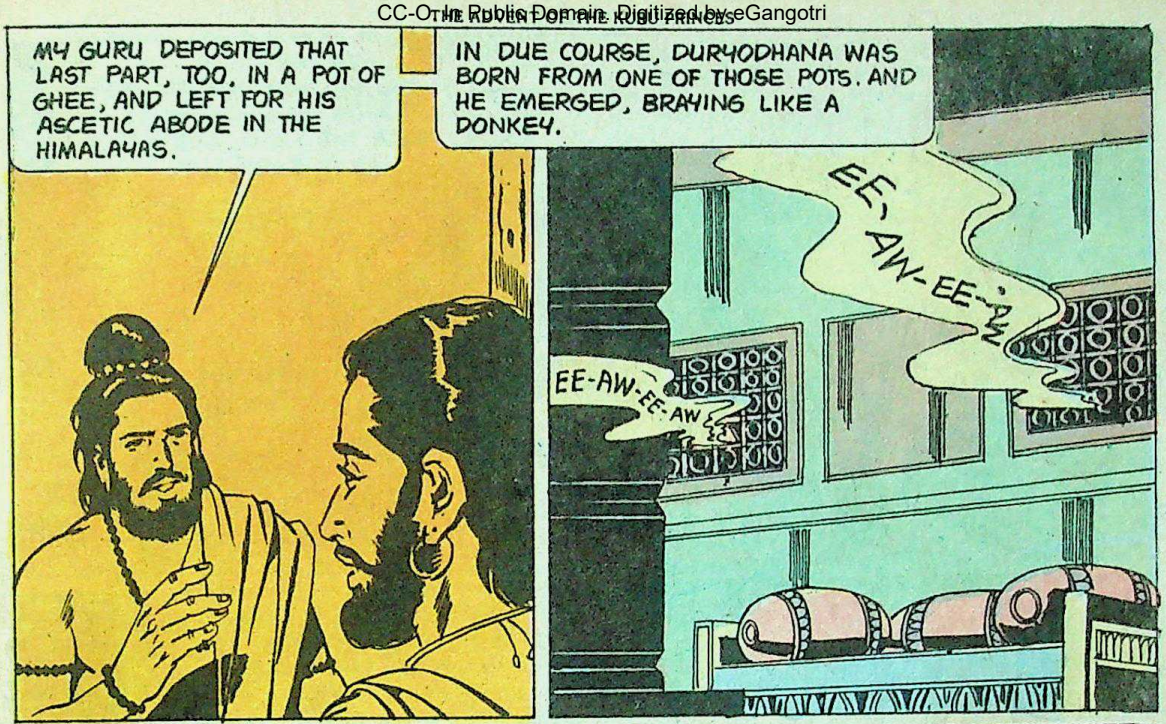
"AT THAT MOMENT MY PERCEPTIVE GURU ADDRESSED HER:

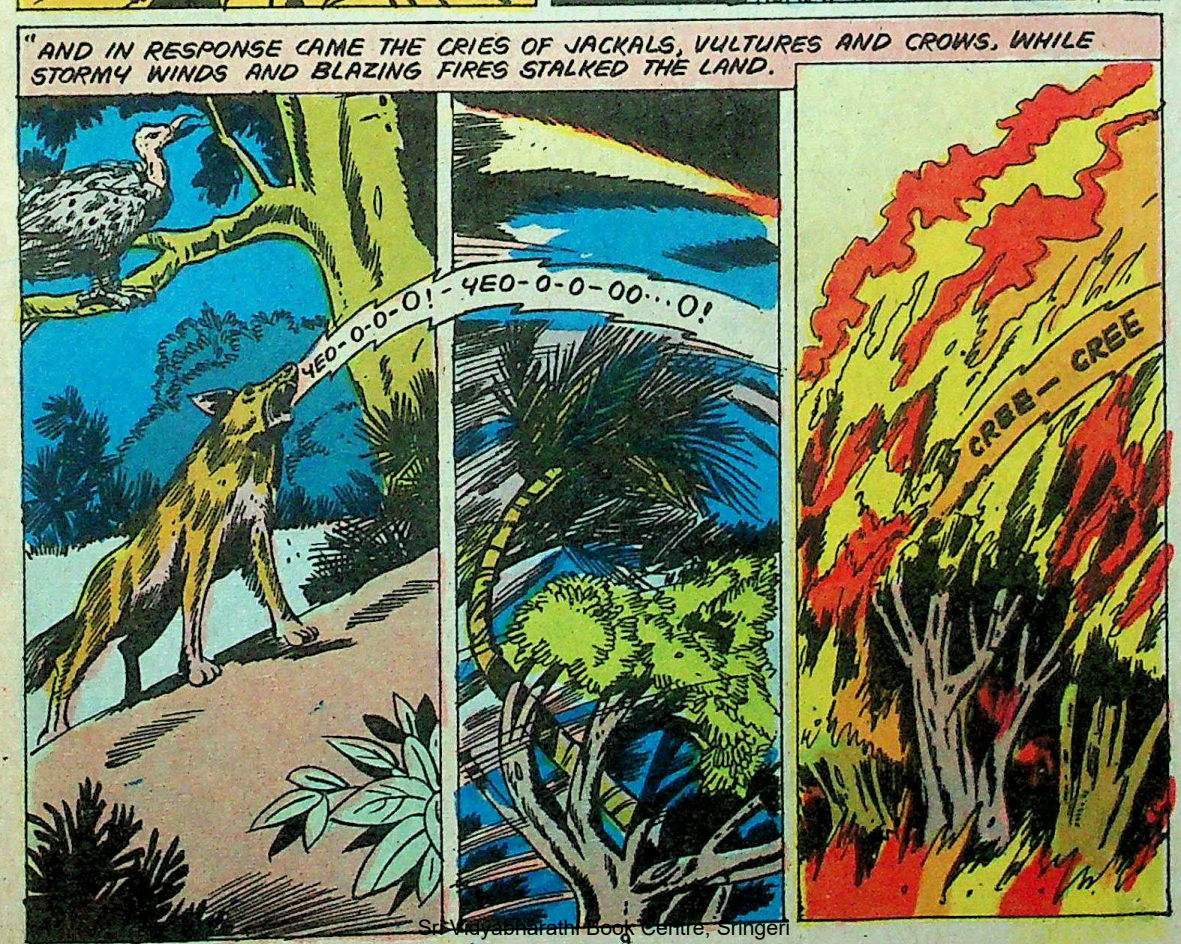
HERE ARE YOUR HUNDRED SONS.

HOWEVER, AN EXTRA PART REMAINS. IT SHALL BECOME THE DAUGHTER YOU DESIRE.

Sri Vidyabharati Book Centre, Sringeri

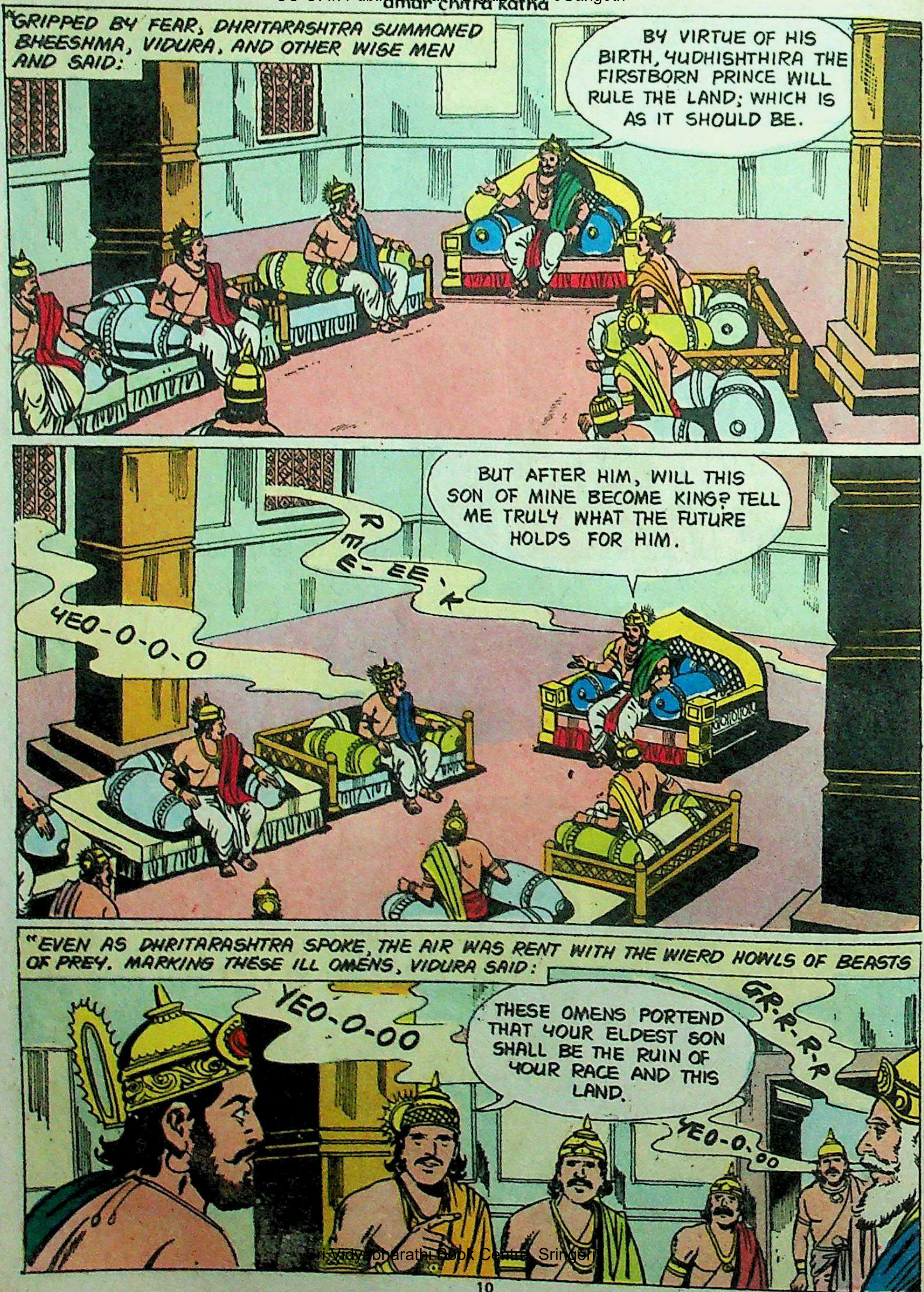
CC-On In Public Domain. Digitized by eGangotri





Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

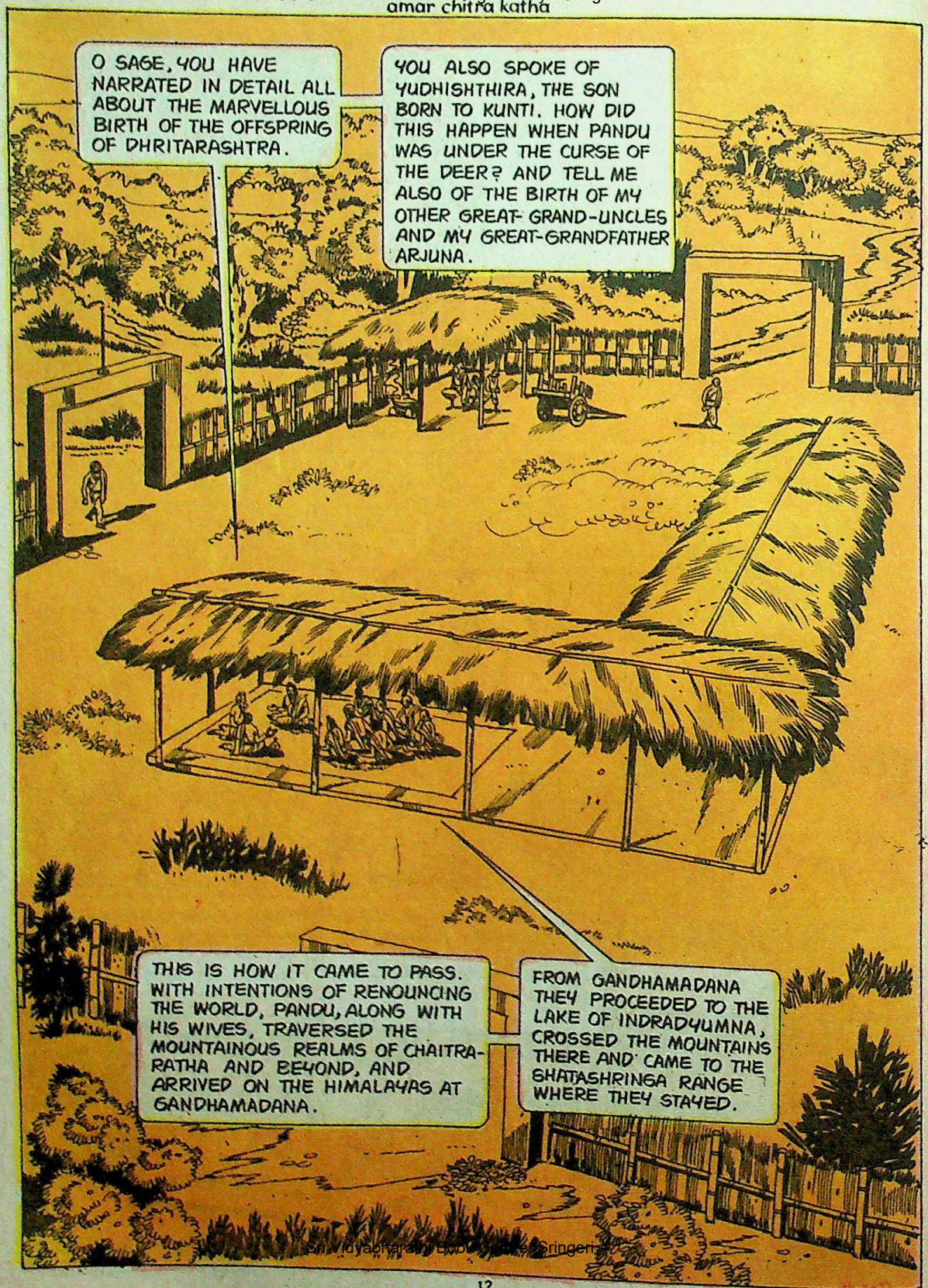


Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

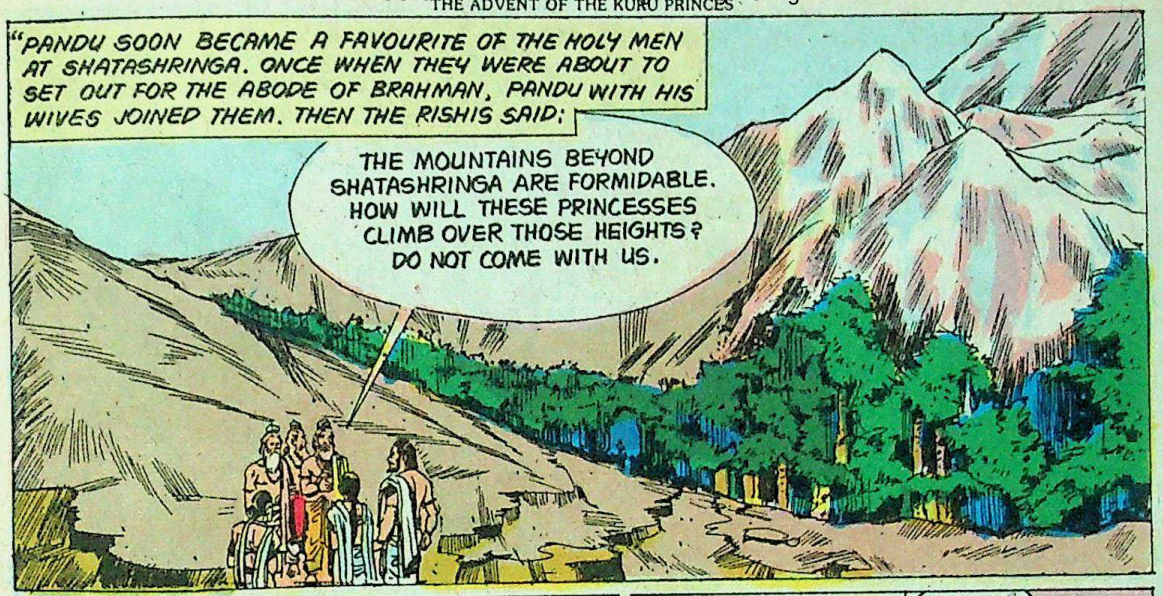
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

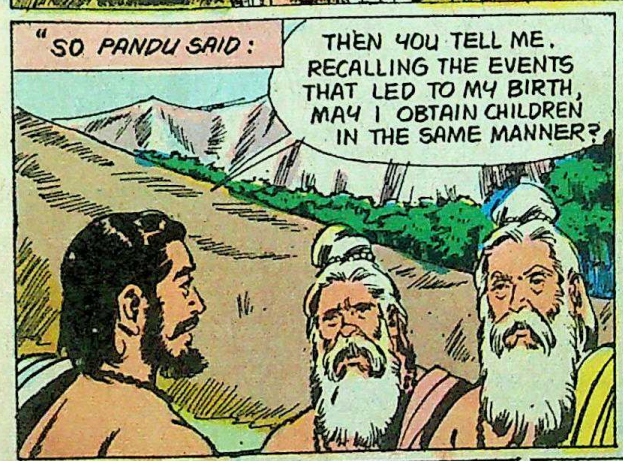
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

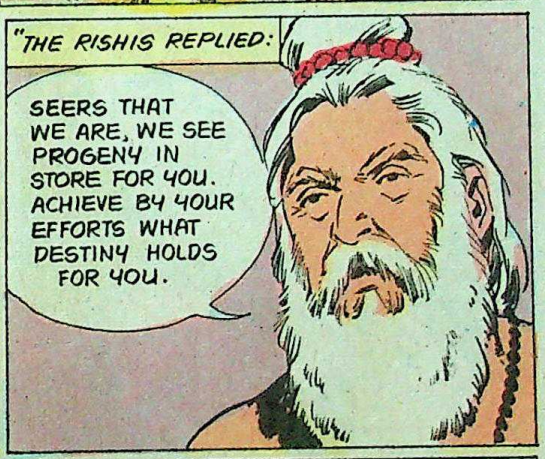


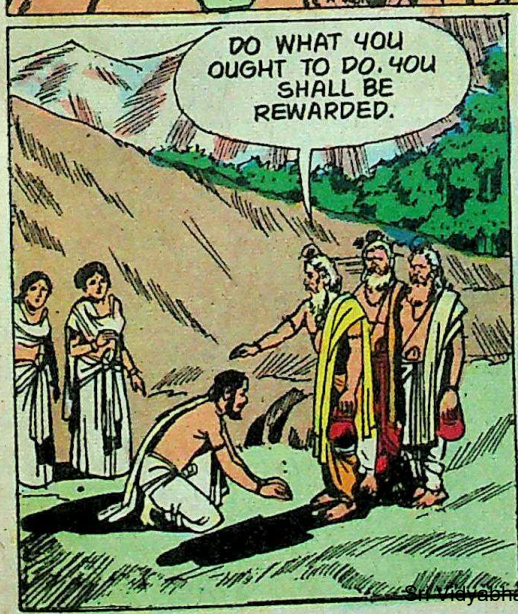
Sri Vidyabharati Book Cell, Sringeri

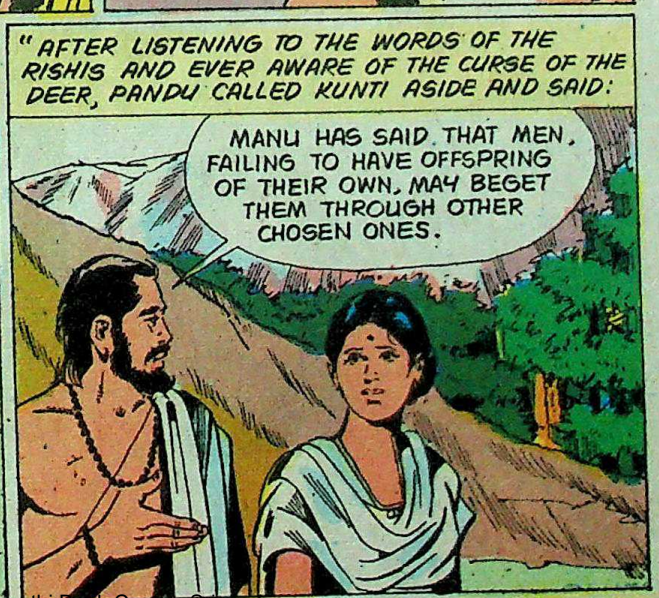
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri





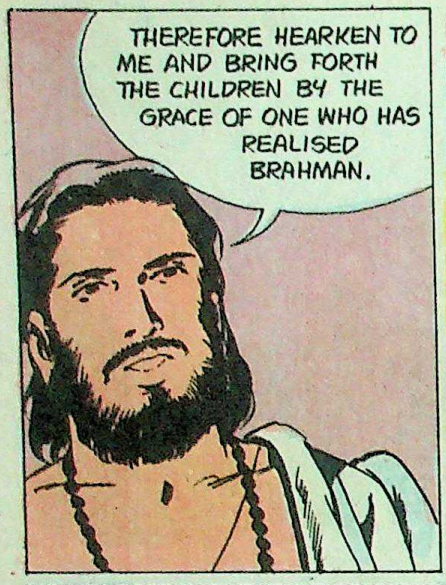


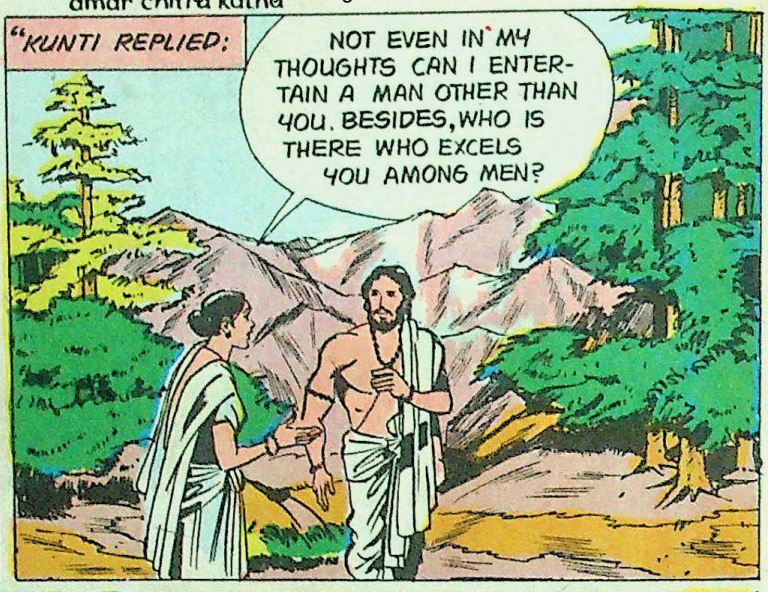


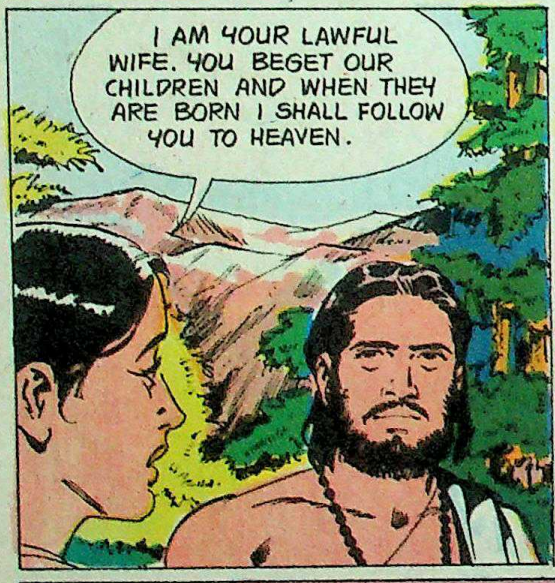


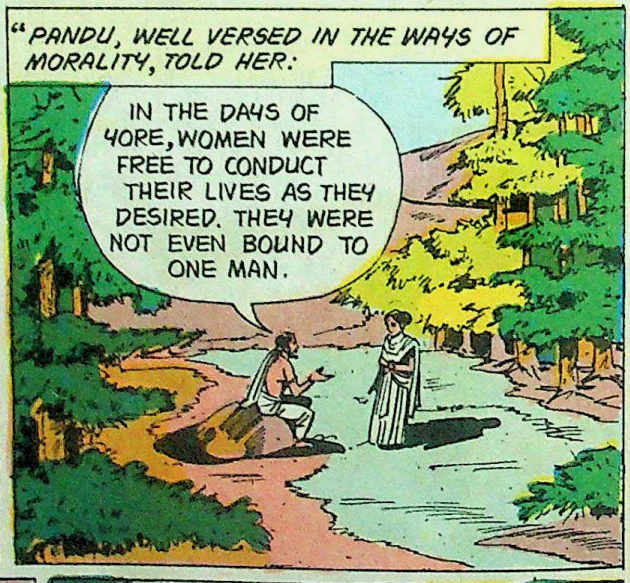
Sri Vijayabharathi Book Centre, Sringeri

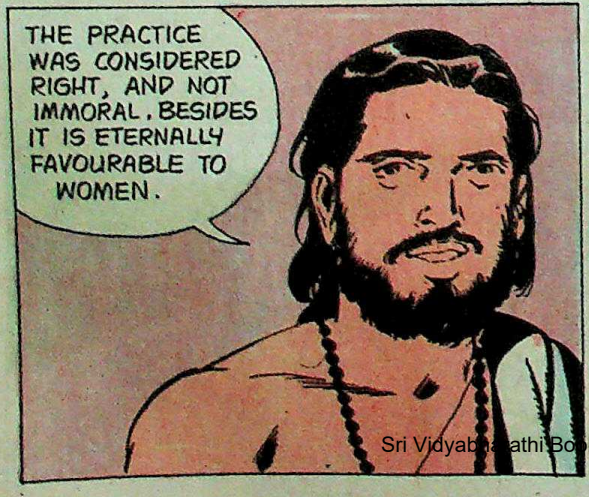
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

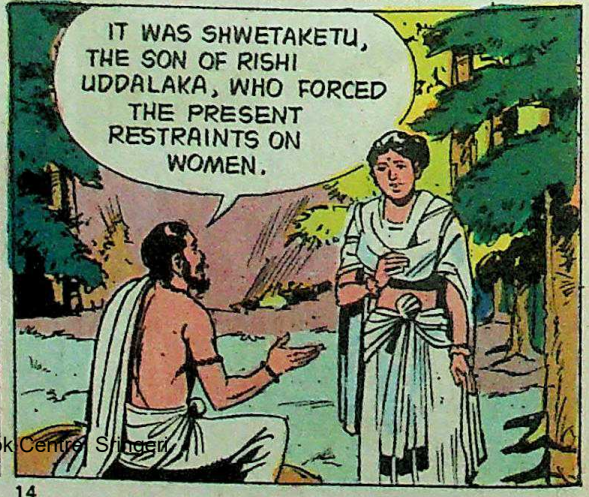






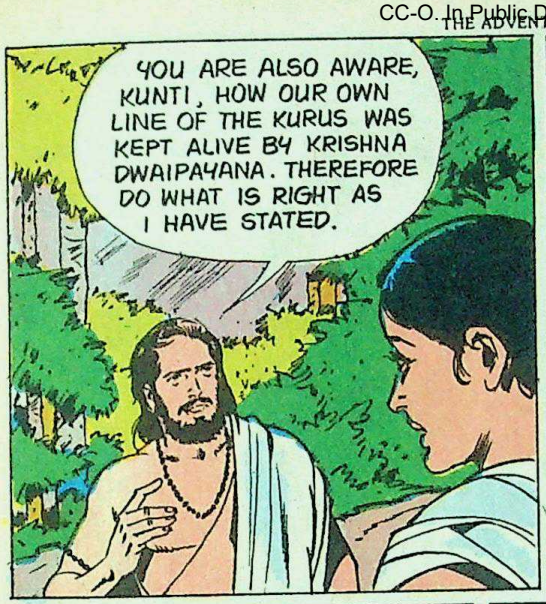


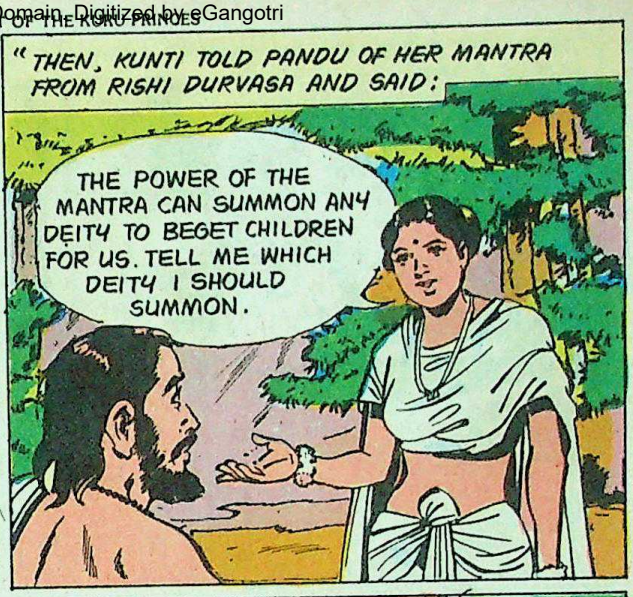


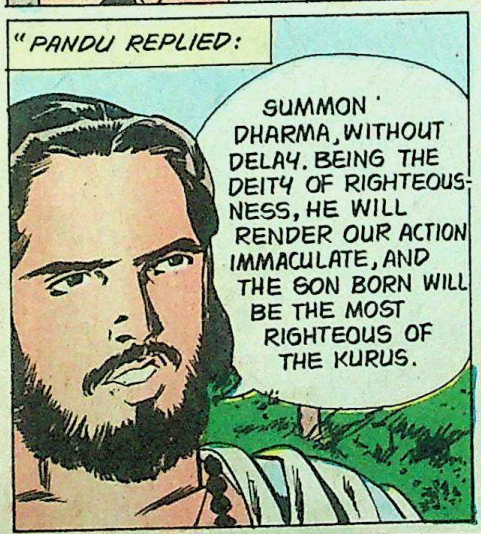


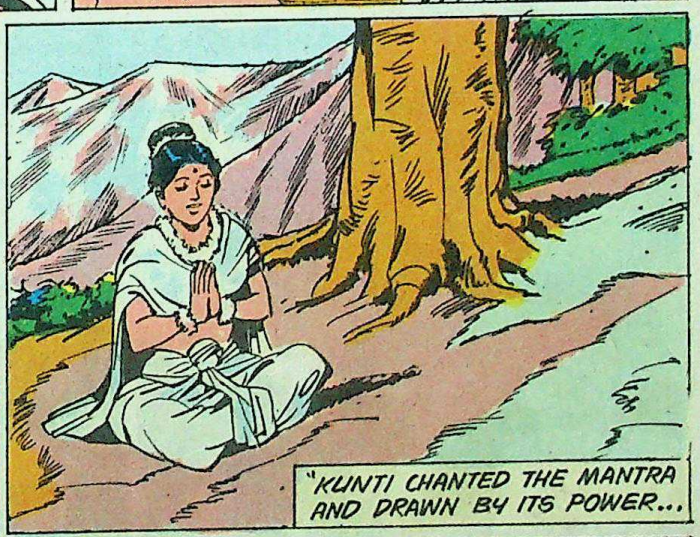
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

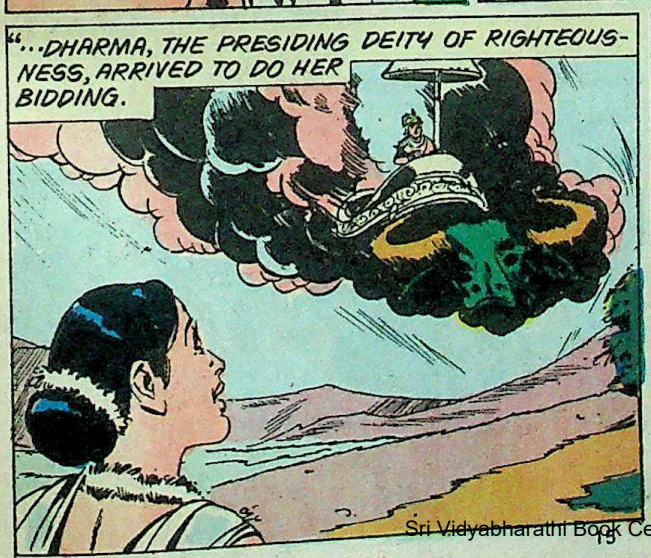
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

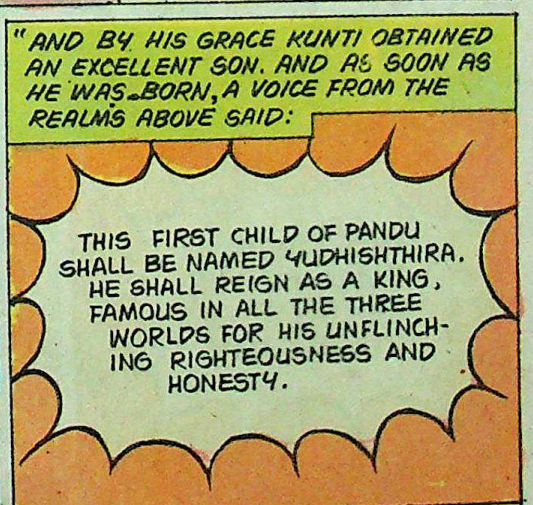












Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"AFTER THE BIRTH OF YUDHISHTHIRA, PANDU SAID TO KUNTI:

IT IS SAID THAT PHYSICAL STRENGTH IS THE DISTINCTION OF A KSHATRIYA.

THEREFORE OBTAIN A SON OF IMMENSE MIGHT.

"ACCORDINGLY, KUNTI INVOKED VAYU AND THAT POWERFUL DEITY OF WIND ARRIVED AND SAID:

O KUNTI, TELL ME WHAT IS ON YOUR MIND.

"SMILING MODESTLY, KUNTI REPLIED:

GIVE ME A STRONG SON WHOSE MIGHT WILL HUMBLE THE PRIDE OF THE MIGHTIEST.

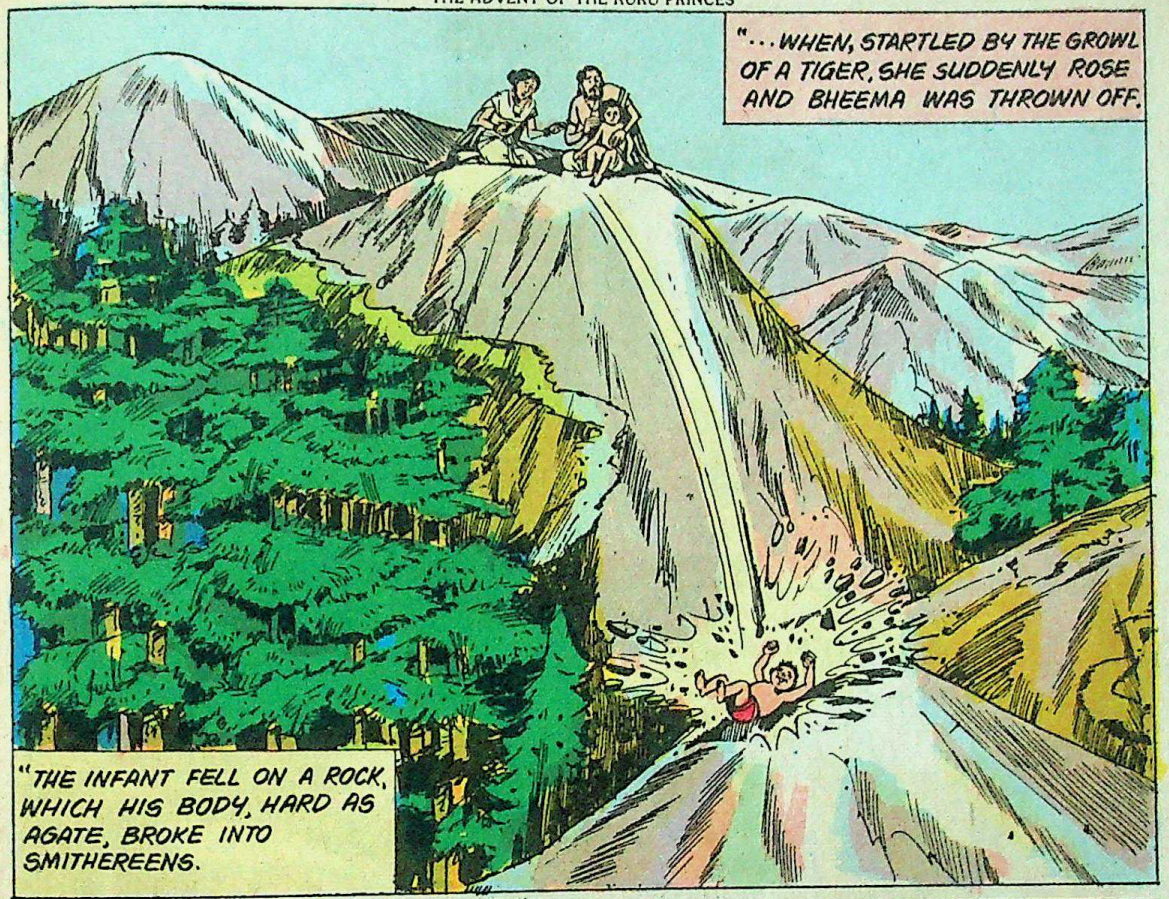
"AND THEN WAS BORN BHEEMA OF MATCHLESS STRENGTH AND VALOUR, AND A VOICE FROM THE REALMS ABOVE SAID:

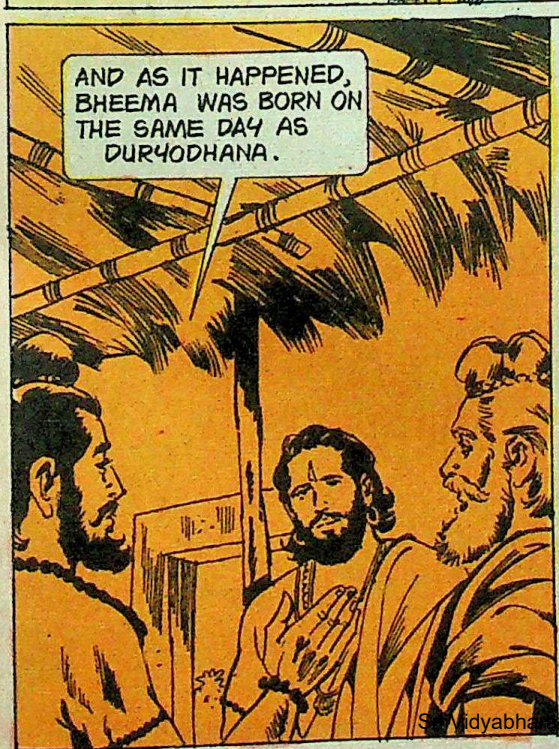
THIS CHILD SHALL BE THE MIGHTIEST OF THE MIGHTY.

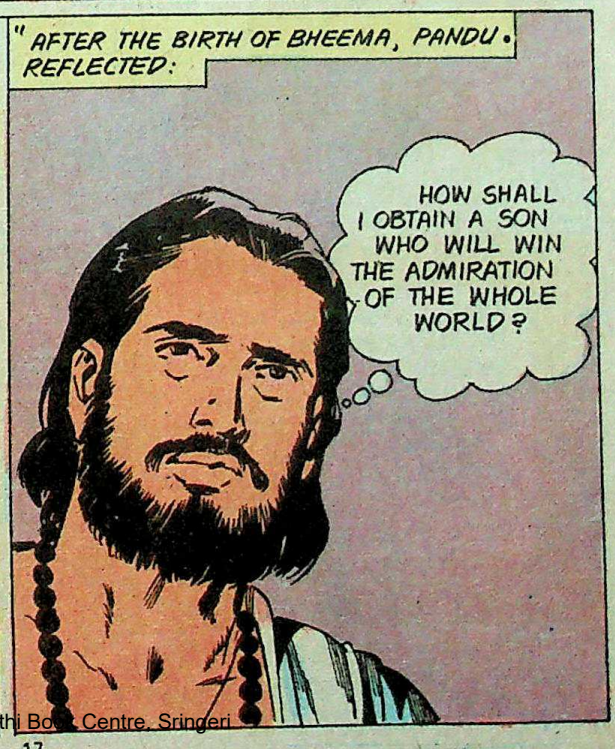
"SOON AFTER HIS BIRTH, O MONARCH, BHEEMA WAS SLEEPING IN KUNTI'S LAP...

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

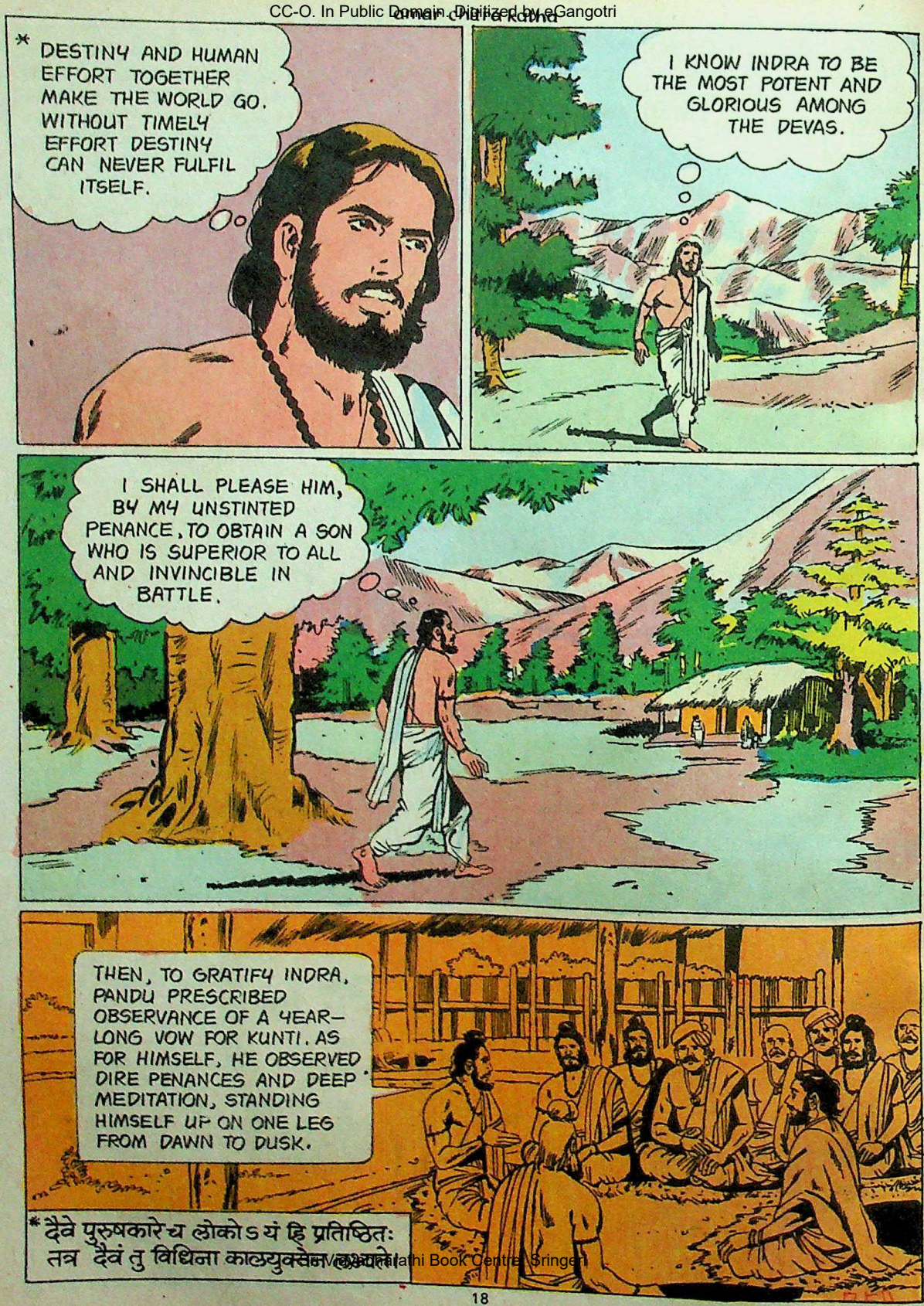






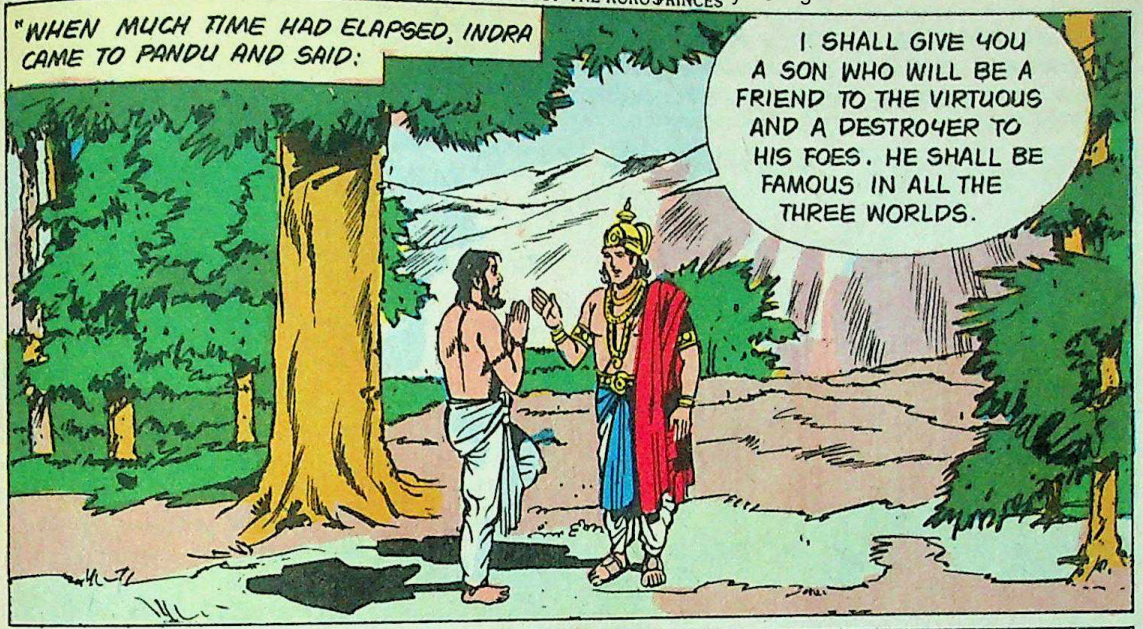
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

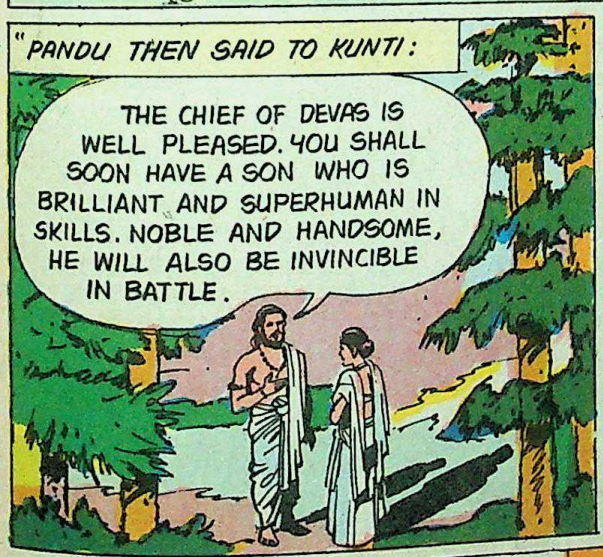
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

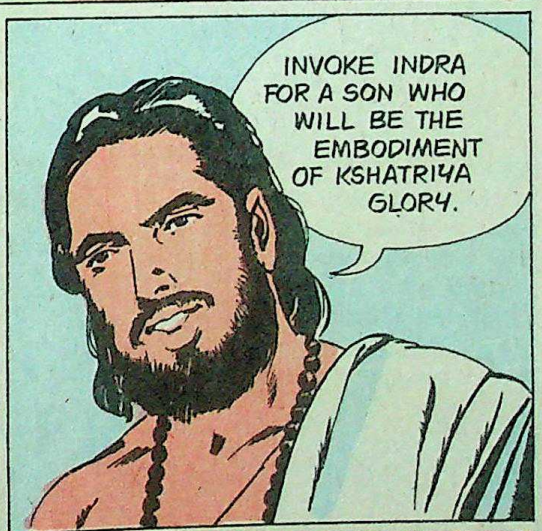


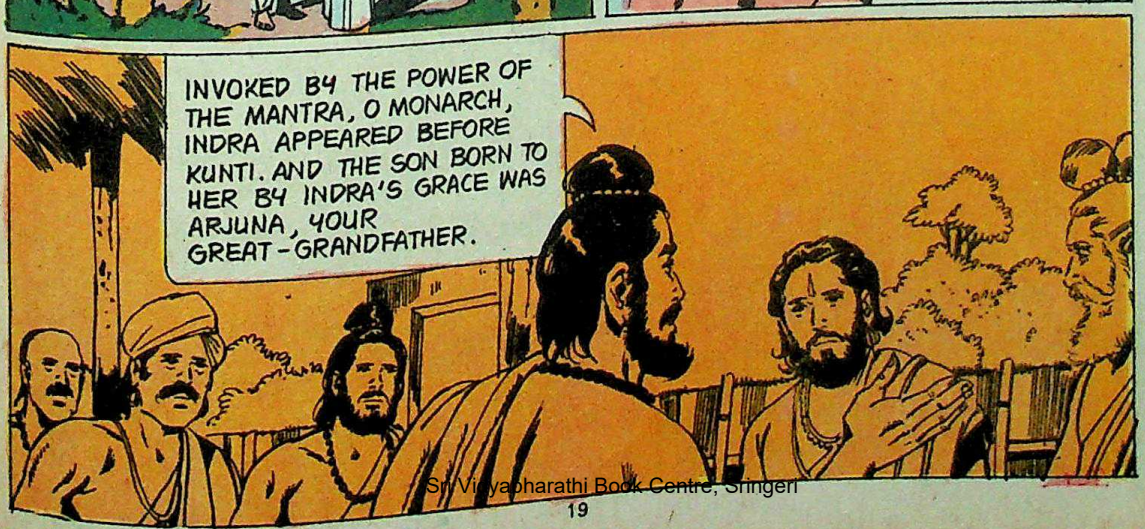
Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri Book Centre, Sringeri

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri









Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"AND AS SOON AS THE CHILD WAS BORN, THE EARTH AND THE SKY RESOUNDED WITH A VOICE FROM THE REALMS ABOVE WHICH ADDRESSED KUNTI THUS IN LOUD, CLEAR TONES:

THIS INVINCIBLE CHILD WILL MAKE YOU FAMOUS.

IN VALOUR HE WILL EQUAL VISHNU, SHIVA AND PARASHURAMA.

HIS MIGHT WILL ONE DAY SET THE KHANDAVA FOREST ABLAZE AND GRATIFY AGNI WITH THE FAT OF THE CREATURES IN IT.

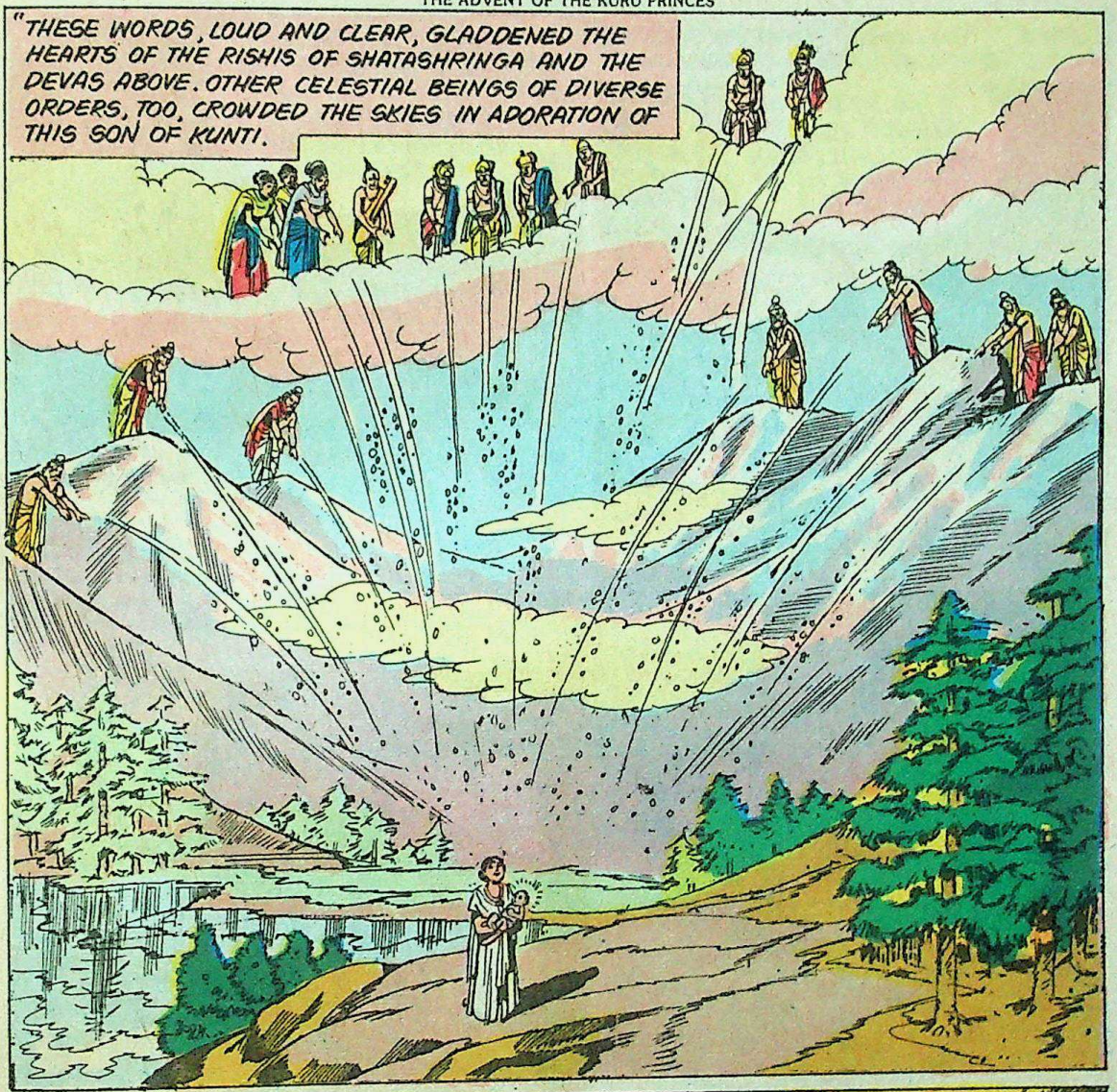
HE WILL WIN THE ADMIRATION OF SHIVA IN COMBAT AND WILL THEREBY OBTAIN THE PASHUPATA WEAPON FROM HIM.

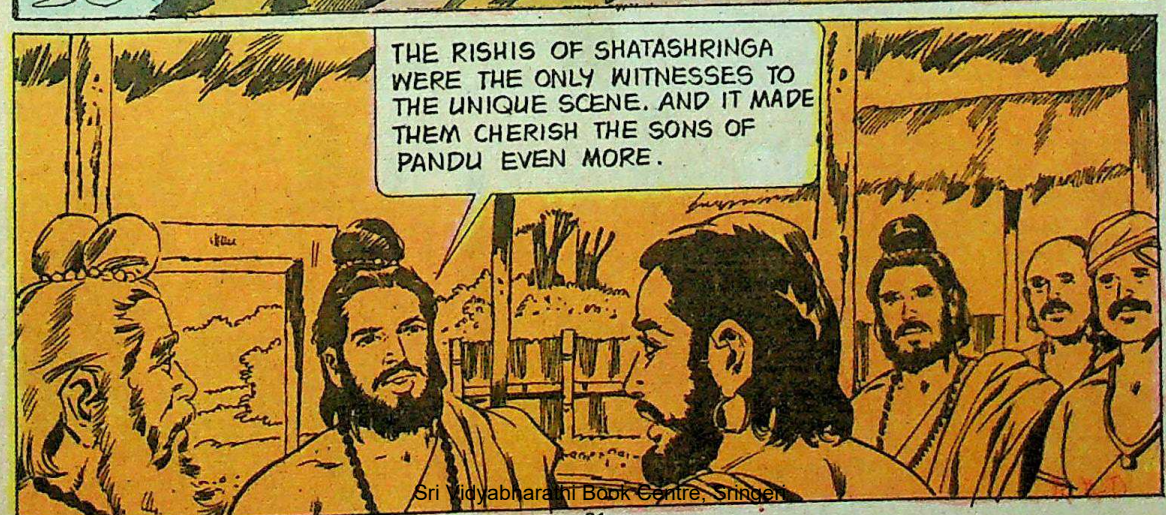
HE WILL, AT THE BEHEST OF INDRA, ANNIHILATE THE NIVATAKAVACHAS, FOES OF THE DEVAS.

HE WILL ACQUIRE ALL THE MYSTERIOUS MISSILES AND RESTORE THE GLORY OF THE KURUS.

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri



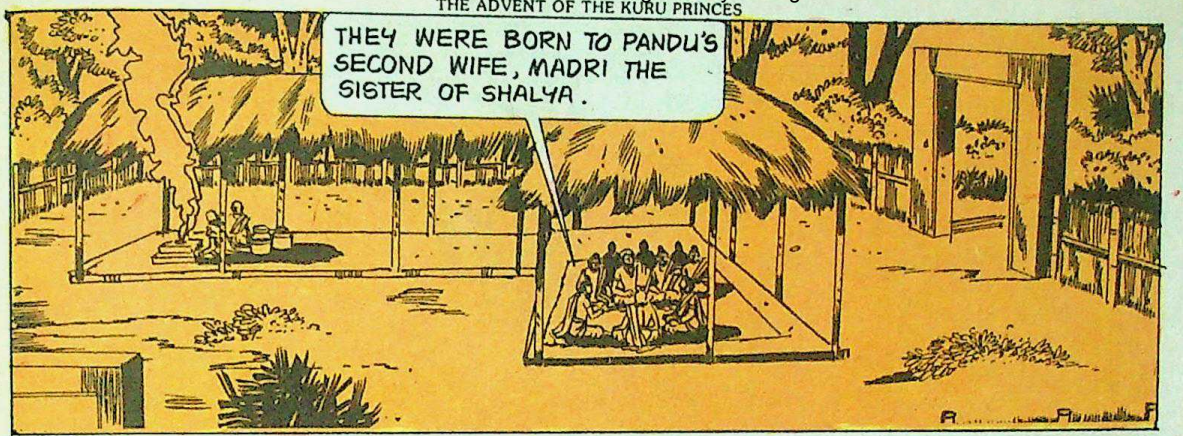


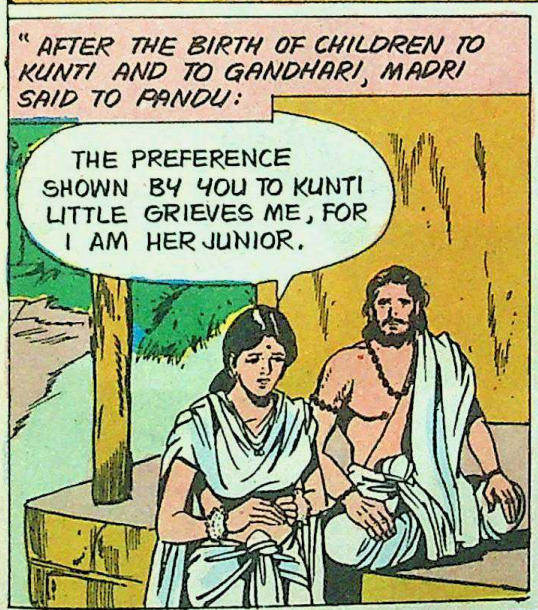
Sri Vidyabharati Book Centre, Shringeri

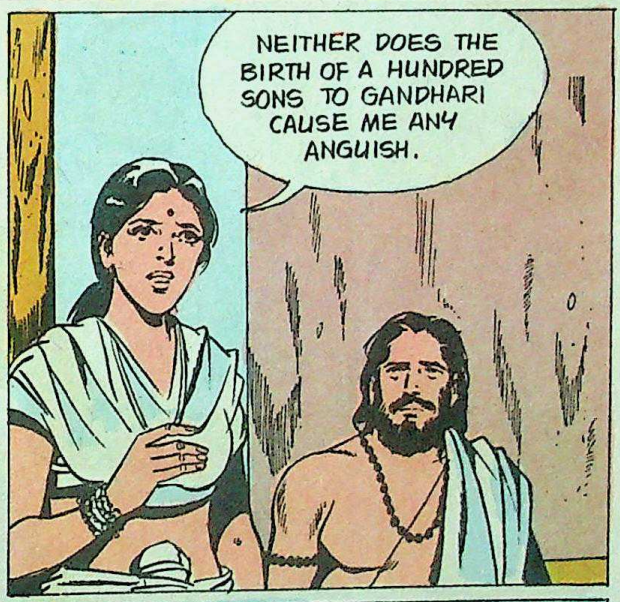
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

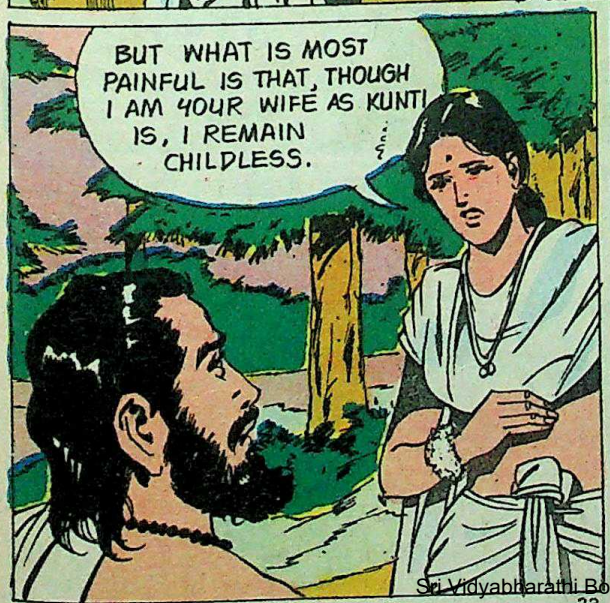
Sri Vidyadharathi Book Centre, Srirangam

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri









Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

Sri Vijaya Lakshmi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

"AND AS SOON AS THEY WERE BORN, A VOICE FROM THE REALMS ABOVE SAID:

IN VIGOUR AND BEAUTY THE TWINS SHALL EXCEL ALL.

"AFTER THEIR BIRTH, PANDU ONCE AGAIN SPOKE TO KUNTI ON BEHALF OF MADRI. BUT KUNTI REPLIED:

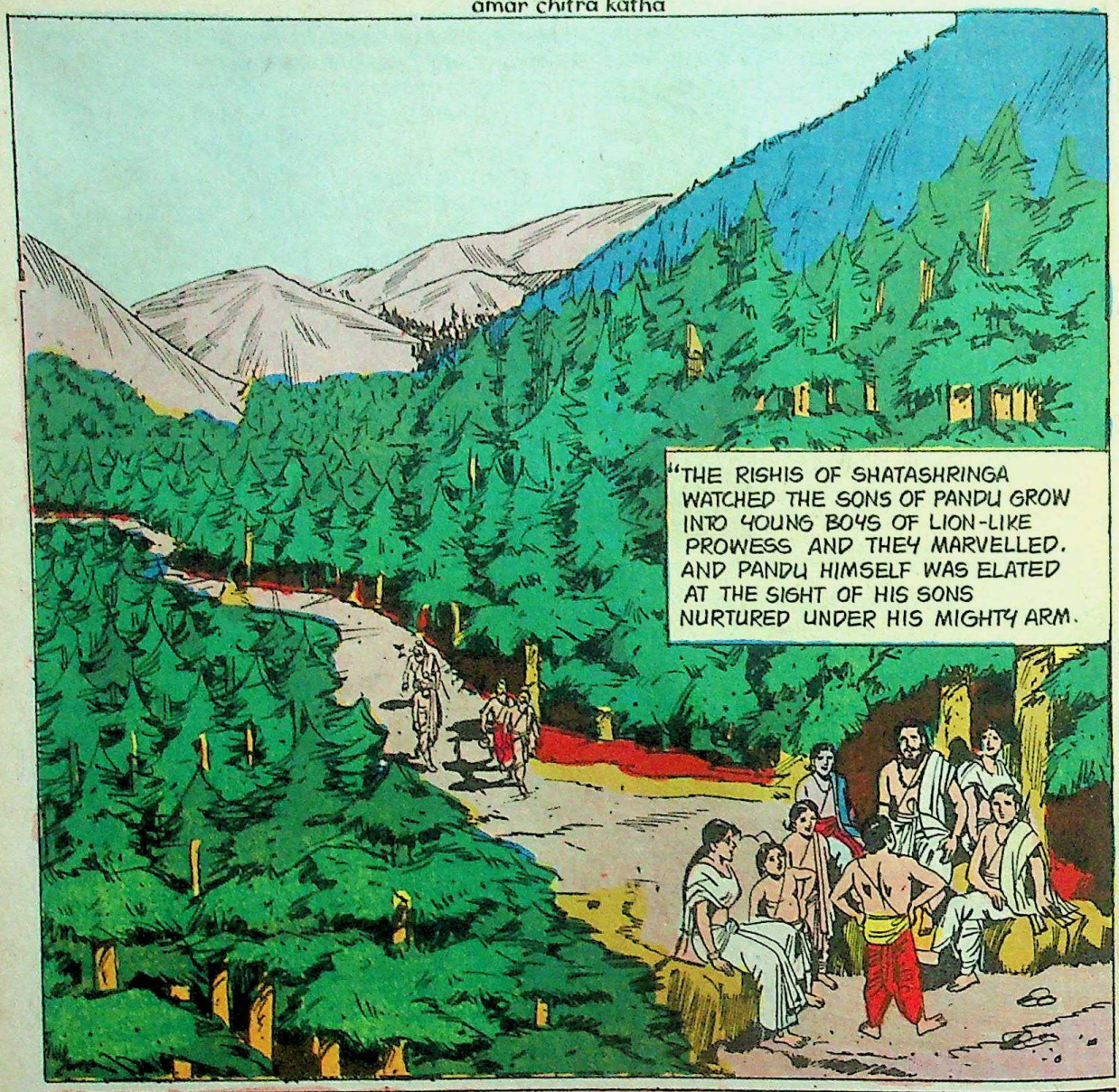
USING THE MANTRA ONCE, SHE HAS BROUGHT FORTH TWO SONS.

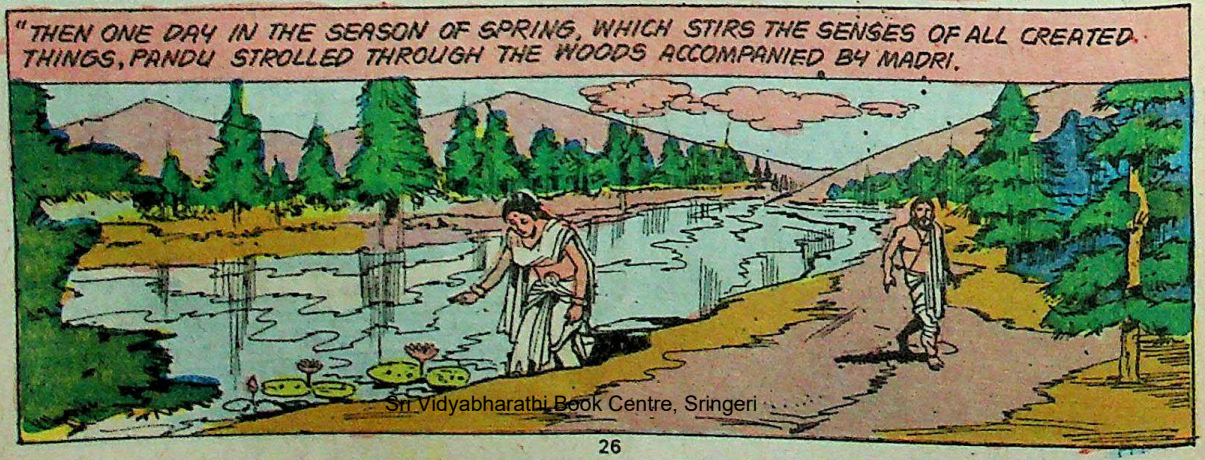
ARTLESS THAT I WAS, I DID NOT THINK OF INVOKING THE TWINS FOR TWIN CHILDREN.

HER STEALTHY WAYS CAUSE ME ANXIETY. THEREFORE DO NOT COMMAND ME FURTHER..

PANDU LET THE MATTER REST. THEN THE RISHIS OF SHATASHRINGA CONDUCTED THE RITES OF INITIATION OF THE FIVE CHILDREN AND CEREMONIALLY NAMED THEM, YUDHISHTHIRA, BHEEMA, ARJUNA, NAKULA AND SAHADEVA.

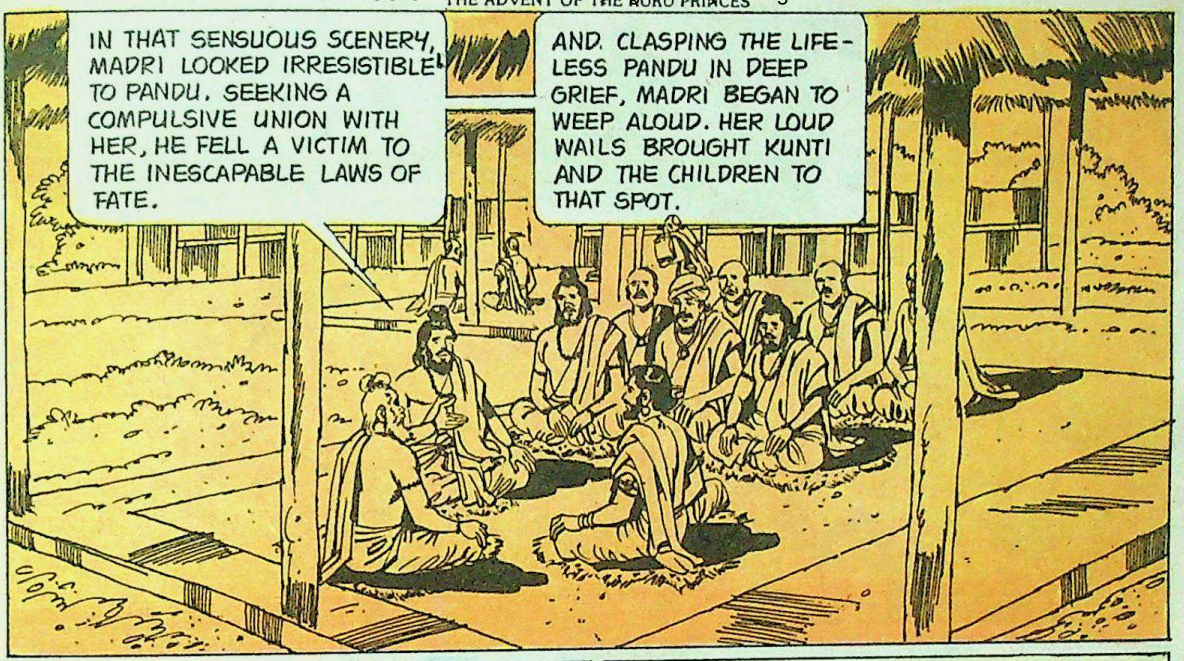
CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

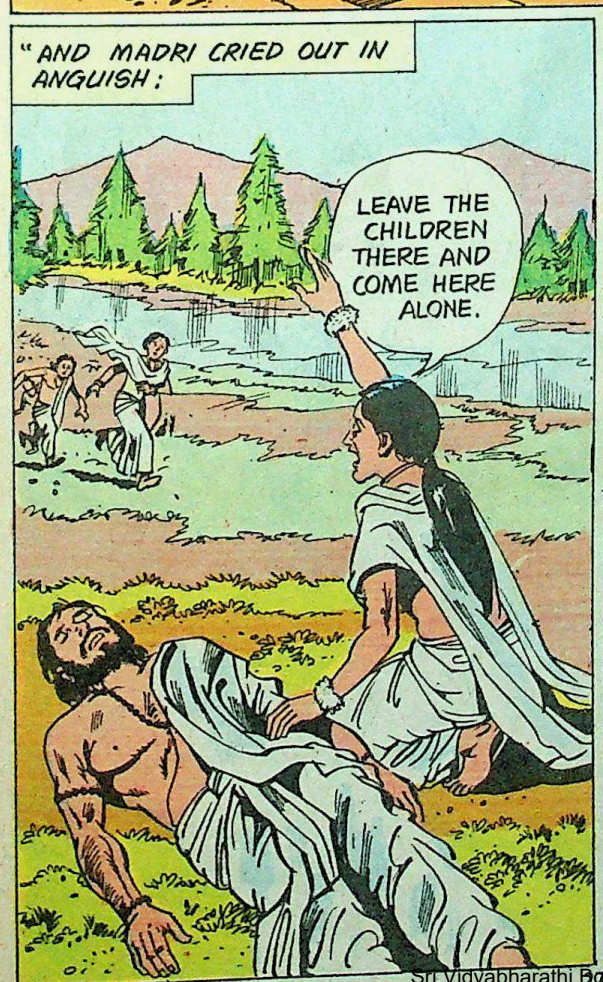


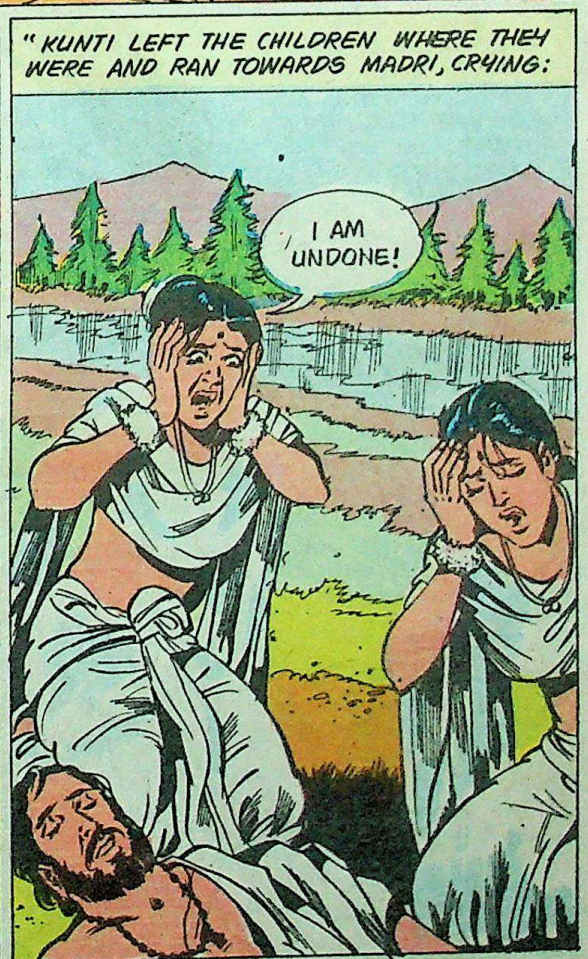


Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

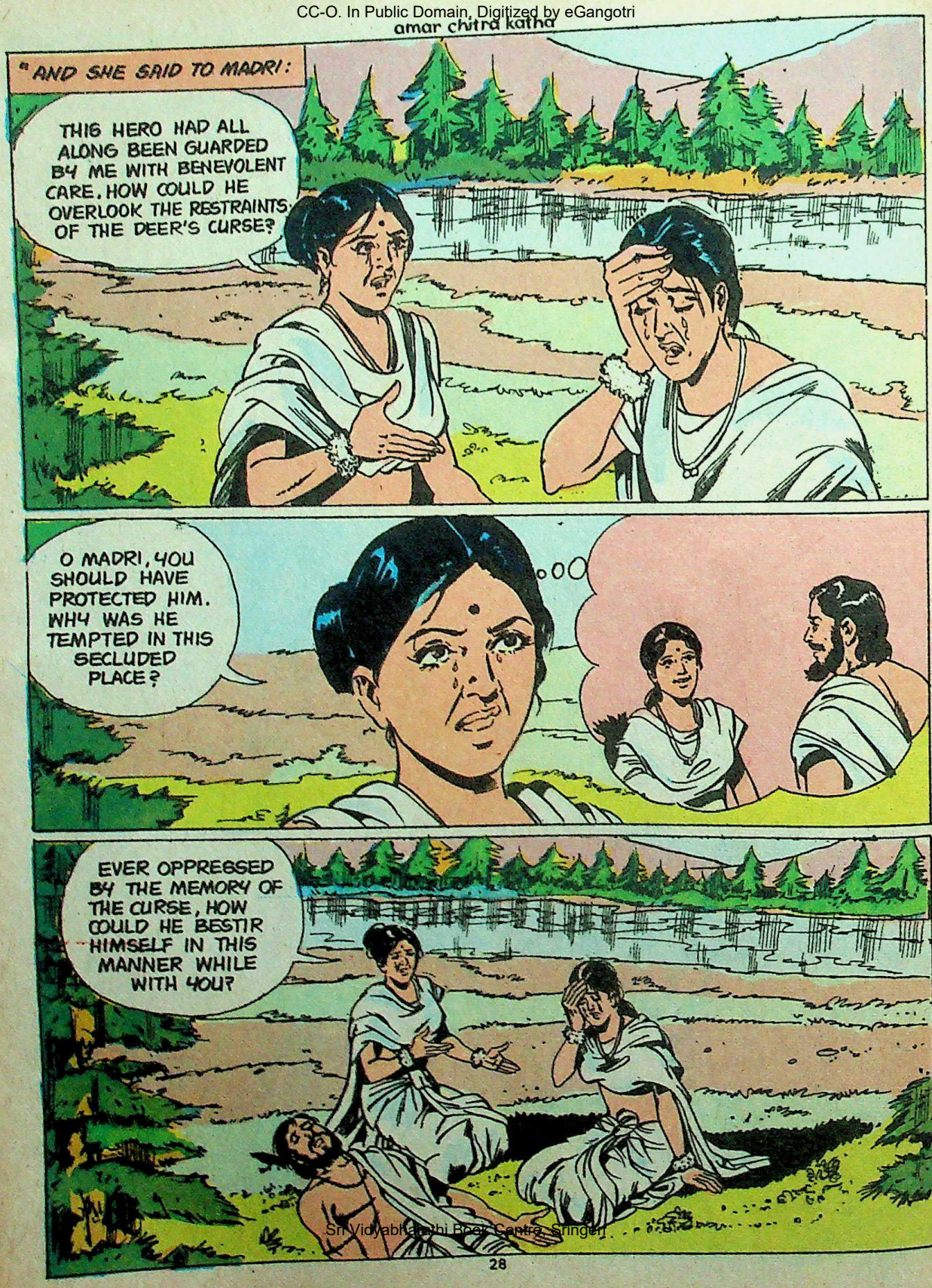






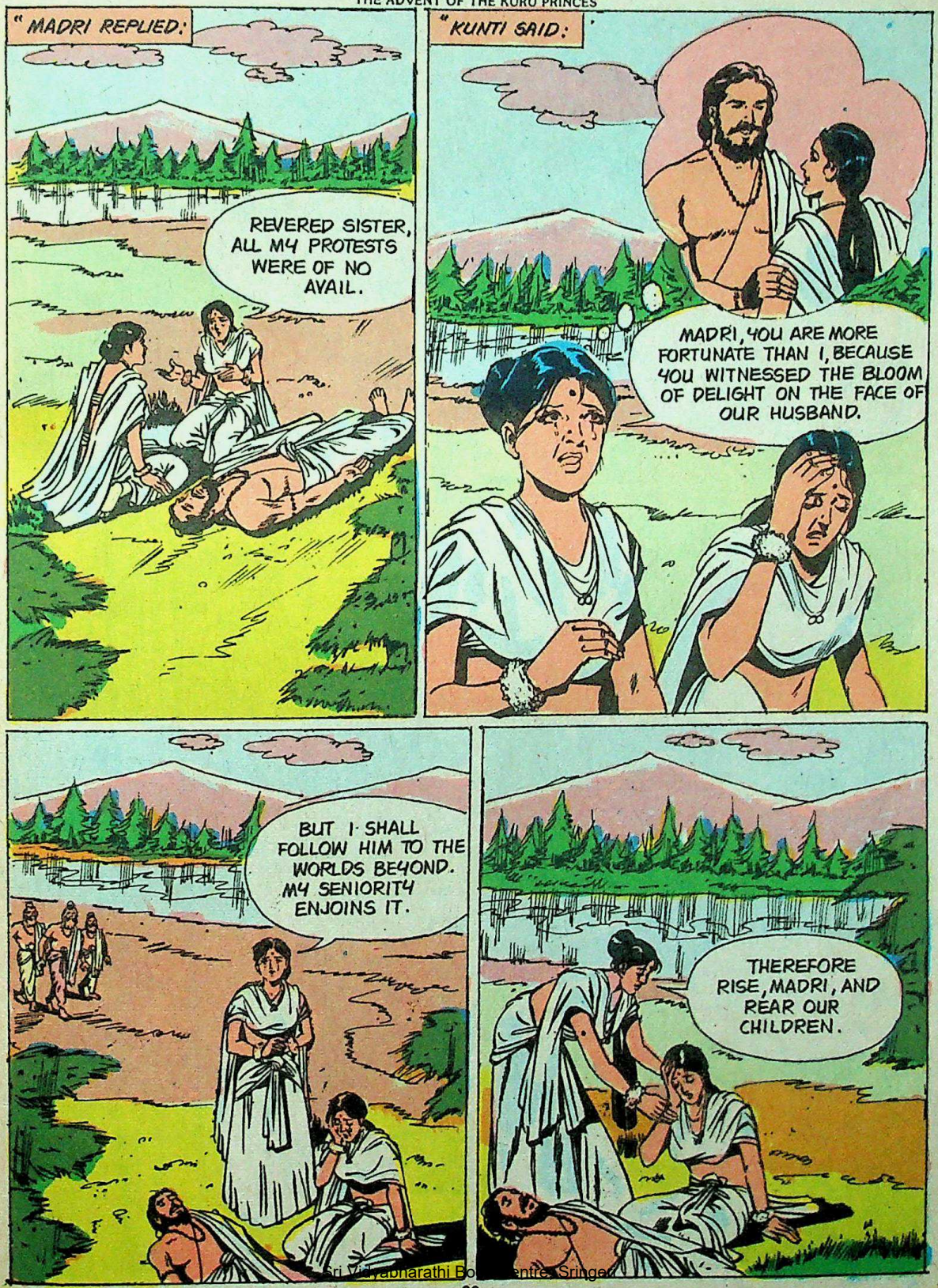
Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri



Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

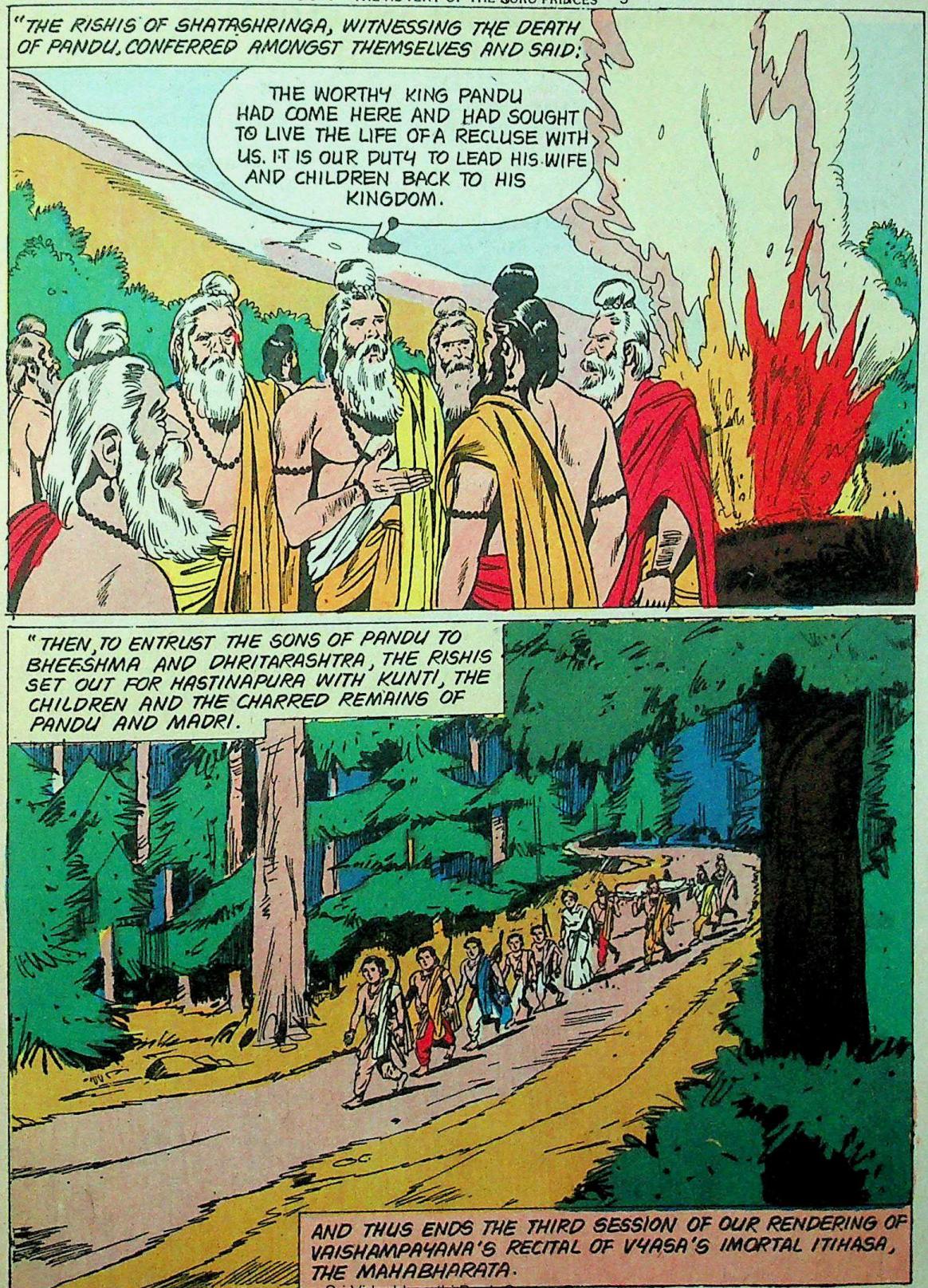


Sri Vidyabharathi Bo[illegible]entre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

Book Cent

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri



Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

PRONUNCIATION GUIDE AND GLOSSARY
MAHABHARATA – 3

Pg

1. **PANDAVA : पांण्डवा :**
Sons of PANDU.
KAURAVA : कौरवा :
Descendants of KURU. Here the sons of DHRITARASHTRA.
VEDA VYASA: वेदव्यास :
Literally the man who analysed and compiled the VEDAS — RIG, YAJUR, SAMA and ATHARVA.
BHARATA : भारता :
Descendants of king BHARATA, the son of DUSHYANTA and SHAKUNTALA.
VAISHAMPAYANA:वैशम्पायन:
JANAMEJAYA : जनमेजय :
SARPA SATRA: सर्पसत्र
BHEESHMA : भीष्म :
Son of SHANTANU and GANGA. He was named DEVA-VRATA but came to be known as BHEESHMA for the terrible vow of renunciation he took at the age of twenty to enable SHANTANU to marry SATYAVATI.
KURU: कुरु :
A descendant of BHARATA. He sanctified the land known as KURUKSHETRA where much later the battle of the MAHABHARATA was fought and where the GITA was preached.
PANDU: पाण्डु :
Son of VEDA VYASA and AMBALIKA.
SATYAVATI: सत्यवती :
Daughter of VASU UPARICHARA, reared by a fisherman chief; mother of VEDA VYASA by Sage PARASHARA; mother of CHITRANGADA and VICHITRAVEERYA by SHANTANU.
AMBIKA: अम्बिका :
Second daughter of the king of KASHI, widow of VICHITRA-VEERYA and mother of DHRITARASHTRA by VEDA VYASA.
AMBALIKA: अम्बालिका :
Third daughter of the king of KASHI, widow of VICHITRA-VEERYA and mother of PANDU by VEDA VYASA.
VIDURA: विदुर :
Son of VEDA VYASA and AMBALIKA'S shoodra maid.
KUNTI: कुन्ती :
Daughter of SHOORA, reared by KUNTIBHOJA and the wife of PANDU.

2. **MADRI: माद्री :**
Princess of the MADRA kingdom and second wife of PANDU.
SAL: साल :
Shorea robusta is the botanical name.
HIMALAYA: हिमालय :
DEVA: देवा :
Denizen of the celestial world characterized by godliness as opposed to ASURAs who were characterized by baser passions.

4. **HASTINAPURA: हस्तिनापुरं :**
Capital of the KURUs, on the banks of the GANGA
VANAPRASTHA ASHRAMA: वानप्रस्थाश्रम :
The third of the four stages of human life as laid down in Hindu thought; the stage of retirement and introspection. The first stage enjoins disciplined quest of knowledge; the second, fulfilment as a householder and the last, renunciation.

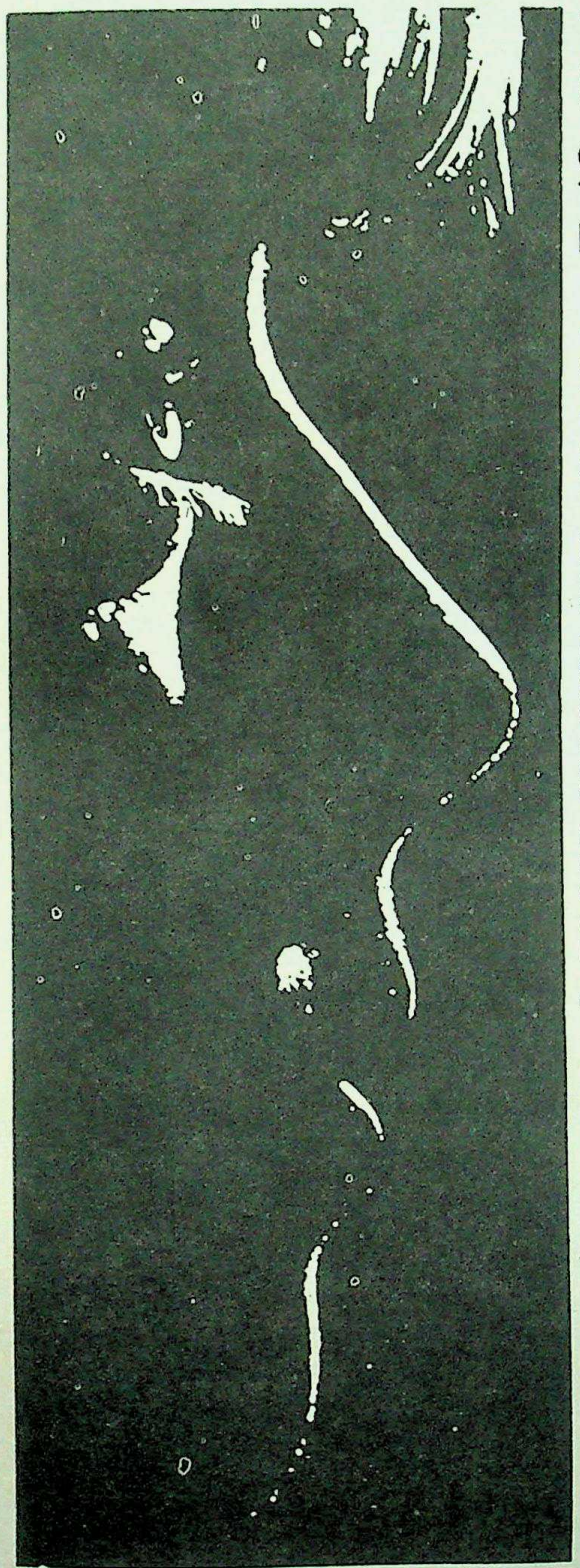
5. **BRAHMANA: ब्राह्मणा :**
Class of people traditionally engaged in learning and scholastics.
DHRITARASHTRA: धृतराष्ट्र :
Son of VEDA VYASA and AMBIKA. Born blind because AMBIKA shut out her vision when approached by VEDA VYASA.

6. **GANDHARI: गान्धारी :**
Wife of DHRITARASHTRA, daughter of SUBALA king of GANDHARA. When she knew she was to marry a blind man she blindfolded herself out of devotion and regard for her future husband.

6. **YUDHISHTHIRA: युधिष्ठिर :**
7. **SUBALA: सुबल :**
King of GANDHARA.
9. **DURYODHANA: दुर्योधन :**
11. **YUYUTSU : युयुत्सु :**
DUHSHALA: दुःशला :
12. **CHAITRARATHA : चैत्ररथं :**
GANDHAMADANA: गन्धमादनं :
INDRADYUMNA : इन्द्रद्युम्नं :
SHATASHRINGA : शतश्रृंगं :
13. **MANU: मनु :**
Ancestor of the human race.
BRAHMA: ब्रह्म :
The Creator. First of the divine triumvirate.
14. **SHWETAKETU: श्वेतकेतु :**
An ancient sage who prescribed chastity for married women because he was provoked when his mother was led away by a brahmana, in the presence of his unprotesting father.
UDDALAKA: उद्दालक :
Father of Shwetaketu.
RISHI: ऋषि :
A Sage.
15. **KRISHNA DWAIPAYANA: कृष्णद्वैपायन :**
Original name of VEDA VYASA. KRISHNA because he was dark, DWAIPAYANA because he was born on an island.
DURVASA: दुर्वासस् :
A sage known for being hard to please, who Kunti succeeeded in pleasing and for which she received the MANTRA.
MANTRA: मंत्र :
A mystical chant.
DHARMA: धर्म :
16. **KSHATRIYA : क्षत्रिया :**
Class of people traditionally engaged in the military arts.
VAYU: वायु :
BHEEMA भीम :
18. **INDRA : इन्द्र :**
King of the DEVAs.
19. **ARJUNA: अर्जुन :**
20. **KHANDAVA: खाण्डव:**
AGNI: अग्नि :
Fire-god.
VISHNU: विष्णु :
The Preserver. Second of the divine triumvirate.
SHIVA : शिव :
The Destroyer. Third of the divine triumvirate.
PARASHURAMA: परशुराम :
Sixth incarnation of Vishnu; son of sage JAMADAGNI famous for his valour and knowledge of esoteric weapons.
PASHUPATA: पाशुपतं :
Divine missile of Shiva in his aspect as PASHUPATI lord of all fauna.
NIVATAKAVACHA : निवातकवचा :
An Asura tribe; reputedly invincible because of their skill in magical weapons;
22. **SHASTRA: शास्त्र :**
Sacred lore.
NAKULA: नकुल :
SAHADEVA: सहदेव :
23. **SHALYA : शल्य :**
24. **ASHWIN : अश्विनौ :**
The presiding deities (twins) of medicine.

Sri Vidya Bharathi Book Central, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri



YOUR CHILD ALONE IS SPECIAL TO YOU

GIVE HIM SOMETHING SPECIAL— THE PARTHA COURSE OF PERSONALITY DEVELOPMENT

To all responsible parents of children aged 12 to 16 years.

The world is becoming increasingly competitive. Whether it is to gain your child entry in a college, office or a profession, competition is getting keener. Is your child prepared for the grim battle for survival and success?

Just imparting him the three R's (Reading, Writing and Arithmetic) is not enough. It is vital that he possesses the three C's (Character, Confidence and Courage) also.

Enrol him today as a student of the Partha Course of Personality Development.
For only Rs. 100, he will receive by post

- Authoritative Lessons, approved by a panel of eminent educationists and psychologists.
- Books worth Rs. 40/- as gift.
- Personal guidance from experts.

ELIGIBILITY:
Boys and girls in the age group—12 to 16 years.

MEDIUM OF INSTRUCTION: English

FEES:
Rs. 100/- for the entire course, including the cost of the books.

DIRECTOR:
Anant Pai

PARTHA
INSTITUTE OF PERSONALITY DEVELOPMENT
Nav Prabhat Chambers
Ranade Rd., Bombay 400 028

Fill in and send this coupon today!

PARTHA INSTITUTE OF PERSONALITY DEVELOPMENT
Bombay-400 028.

Dear Sirs,
Please enrol my child as a member of the PARTHA course for one year. I am enclosing a cheque for/have sent separately by M. O. Rs. 100/- towards enrolment fee.

Name of the child _____
Date of Birth _____
Address _____

Signature of the parent _____

Reprint : November 1985

Sri Vidyabharathi Book Centre, Sringeri

CC-O. In Public Domain. Digitized by eGangotri

AMAR CHITRA KATHA

Give your child a gift he'll treasure forever–the gift of his own heritage in these specially designed

BUMPER ISSUES

each containing three Amar Chitra Katha titles :

1. Tales of Hanuman
2. Tales of Birbal
3. Tales from the Panchatantra
4. Tales of Buddha
5. Tales of the Mother Goddess
6. The sons of Shiva
7. Adventures of Krishna
8. Tales from the Hitopadesha
9. The Great Ranas of Mewar
10. Tales of Humour
11. The sons of the Pandavas
12. Devotees of Vishnu
13. Jataka tales – Animal Stories
14. Poet Saints of North-India
15. Ramakrishna Paramahansa & his tales
16. Tales from the Mahabharata
17. Tales of Gujarat
18. Valiant kings of Ancient India
19. Folktales of Bengal
20. Heroes of the Mahabharata
21. The three Gurus
22. Tales of Revolutionaries
23. Men who fought for Independence-1.
24. Great sons of Bengal
25. Tales of Valiant Queens.
26. Tales of Krishna
27. Tales of Love and Devotion
28. Exploits of Arjuna
29. Tales of Indra
30. Buddhist Legends
31. The Great Mughals-I
32. The Great Mughals-II
33. Heroes of Punjab
34. Tales of Sanjeevani
35. Legends of Orissa

Distributed by
INDIA BOOK HOUSE

Rs. 14/- each

Sri Vidyabharathi Book Centre, Shringeri